Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 124

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 124 Bern, Mittwoch 31. Mai 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, mercredi 31 mai 1961 **No 124**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Cyklus GmbH. (Cyklus S. à r. l.) in Zug.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 185615–185690.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neuer Tarif der schweizerischen Zentrale für Handelsförderung. - Nouveau tarif de l'Office suisse d'expansion commerciale.
Südafrikanische Union: Einfuhrvorschriften. - Union sud-africaine: Prescriptions relatives à l'importation.
Einfuhrregelung 1961 für Warentransport- und Gesellschaftswagen der Kategorie IV. - Régime des importations de voitures automobiles pour le transport des marchandises et pour les transports en commun de la catégorie IV en 1961.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à **la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (689²)

Gemeinschuldner: Nachlass des Dubs-Brunner Oskar Ernst, geb. 1891, von Zürich und Aesch bei Birmensdorf (ZH), Treuhandbureau, wohnhaft gewesen Universitätstrasse 84, Zürich 6. Inhaber der Einzelfirma «Oskar Dubs, Spitalgasse 9, Zürich 1, Fabrikation und Vertrieb von Neuheiten».

Datum der Anordnung der konkursamtlichen Liquidation: 12 Mai 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Juni 1961, 14.30 Uhr, im Restaurant alter Löwen, Universitätstrasse 111, Zürich 6.

Eingabefrist: bis 30. Juni 1961.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (683)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 28. April 1961 über Padrun Christian, geb. 1903, von Sagens (GR), Marktfahrer, Margarethenstrasse 1, Glattbrugg, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Padrun & Co., Hundezwinger und Hundepensionat, Römergasse 10, Schlieren, den Konkurs eröffnet, mit Verfügung vom 18. Mai 1961 das Verfahren jedoch mangels Aktiven eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis 10. Juni 1961 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und innert der gleichen Frist für dessen Kosten einen Barvorschuss von Fr. 700.— leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (684)

Gemeinschuldnerin: Zur Textilquelle Edelmann AG., Aarbergergasse 9, Bern.

Datum der Eröffnung: 28. April 1961.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1000.— leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Depositionsfrist: 10. Juni 1961.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. du Valais *Office des faillites, St-Maurice* (687)

Modification de l'état de collocation

Failli: Benois Jean, droguerie, Vernayaz.

L'état de collocation de la faillite susindiquée, modifié par suite de productions tardives, est déposé à nouveau au bureau de l'office.

Délai pour les actions en contestation: 10 jours.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Nidau* (685)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren gegen die Firma

ABIAG, Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft,

mit Sitz in Bern, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Bern am Freitag, den 30. Juni 1961, 15 Uhr, im Restaurant «Bären», in Aegerten, folgende Liegenschaft zur öffentlichen Steigerung:

Aegerten-Grundbuchblatt Nr. 179

a) Wohnhaus mit Garagen Nr. 53 F, brandversichert für Fr. 124 500.—
b) 7,98 Aren Platz, Umschwung, Salismatte
Amtlicher Wert Fr. 189 100.—
Konkursamtliche Schätzung Fr. 242 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20.—29. Juni 1961 bei der unterzeichneten Amtsstelle auf.

Nidau, den 25. Mai 1961 — Konkursamt Nidau: Frehner.

Ct. du Valais *Office des faillites, St-Maurice* (688)

Unique enchère

L'office des faillites de St-Maurice exposera en vente aux enchères publiques, le 15 juin 1961, dès 14 heures, à Vernayaz, au magasin de la Droguerie Benois Jean, failli:

toutes les marchandises du magasin, soit les articles de droguerie, herboristerie, savons, parfums, etc.;
agencement complet de magasin, étagères, banque, balances, tablards, installations d'éclairage au néon au magasin, 1 fourneau à mazout.

Vente par lots au comptant et au plus offrant.

Seront vendus séparément: 1 coffre-fort Stella et une machine à calculer Addo, aux conditions qui seront données par l'office avant l'enchère.

St-Maurice, 29 mai 1961. — Office des faillites.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Saanen* (690)

Gemeinschuldner: Bohren Walter, Eisenhandlung, Saanen.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 20. Juni 1961, 9.15 Uhr, im Amthause in Saanen.

Saanen, den 30. Mai 1961. — Der Gerichtspräsident von Saanen als erstinstanzliche Nachlassbehörde: W. Moor.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (691)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 24. Mai 1961 den von den Erben des am 25. Februar 1960 verstorbenen Camille Rudolf Ganter, Inhaber der Einzelfirma Camille Ganter, Fabrikation von und Handel mit Konfiseriewaren aller Art, Bernstrasse 89, Dietikon, nämlich:

1. Frau Ganter Esther Martha, 2. Ganter Camille, jun., beide wohnhaft Höhenweg 21, Zürich 7, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, den Hinterlassenschaftsgläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 45%, zahlbar innert 10 Tagen seit Rechtskraft, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Zürich, den 29. Mai 1961. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (686)

Das Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung, hat mit Entscheid vom 11. März 1961 das von Tutzer Franz, Goethestrasse 27, St. Gallen, eingereichte Begehren um Genehmigung des Nachlassvertrages abgewiesen.

Nachdem eine hiegegen eingereichte Berufung beim Kantonsgericht vom Gesuchsteller am 24. Mai 1961 zurückgezogen wurde, ist der Entscheid des Bezirksgerichtes mit diesem Datum rechtskräftig geworden. Mit dieser Publikation fallen die Wirkungen der seinerzeitigen Nachlaßstundung dahin.

St. Gallen, 26. Mai 1961. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Mai 1961.

A.-G. für Elektro-Anlagen, vormals Robert Christener, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 216 vom 16. Sepember 1958, Seite 2490). Willy Helbling, dieser infolge Todes, und Felix Ganz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Pelicelli, Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, ist nun auch Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Peter Helbling, von Zürich und Jona (St. Gallen), in Kilchberg (Zürich).

24. Mai 1961.

Motoren-, Turbinen- und Pumpen-AG MTP, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1960, Seite 2686). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Rolf Hillebrand, deutscher Staatsangehöriger, in Krefeld, mit Einzelunterschrift, sowie Georg Alexander Herzog zu Mecklenburg, Deutscher Staatsangehöriger, in Sigmaringen (Deutschland), Gustav Bleuler, von und in Zürich, und Leonora Gross, von Fuldera (Graubünden), in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marcel Bussard, von Freiburg, in Zürich, und an Werner Friz, von Baden (Aargau), in Thalwil.

24. Mai 1961. Finanzgeschäfte.

Otto Krahn AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1959, Seite 2582), Tätigung von Finanzgeschäften usw. Wolfgang Krahn ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Rudolph J. Kaderli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1961. Apparate usw.

Riwosa A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1959, Seite 1290), Handel mit Apparaten und technischen Artikeln usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Marilouise Wohlgemuth, von Kloten, in Zürich.

24. Mai 1961. Rohöl.

Albaco Oil Company, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1958, Seite 1602), Handel mit und Transport von Rohöl usw. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Luben Basmadjieff, von Rossenges (Waadt), in Lausanne.

24. Mai 1961. Häute, Felle.

Vellus A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3426), Handel mit Häuten und Fellen usw. Die Unterschrift von Dr. Eric Homburger ist erloschen.

24. Mai 1961.

Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Trust Company), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1961, Seite 254), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hermann Zurkinden ist erloschen. Der Prokurist Hugo Lehmann wohnt jetzt in Basel.

24. Mai 1961.

Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1961, Seite 1042). Die Delegiertenversammlung vom 1. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

24. Mai 1961.

Verein für ein Vincenz-Altersheim, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 922). Die Unterschriften von Johann Merten und Walter Meier-Grüninger sind erloschen. Alfred Schubiger führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Aktuar, sondern als Präsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift Jakob Stadler, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich, Kassier, und Hans Georg Schorno, von Steinen (Schwyz), in Zürich, Aktuar des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Loorenstrasse 74 in Zürich 7.

24. Mai 1961.

Sparkasse Brütten, in Brütten. Unternehmung der politischen Gemeinde Brütten (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1952, Seite 3151). Die Unterschrift von Emil Baltensperger ist erloschen. Hans Bieri-Gross, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Gemeinderates. Adolf Baltensperger, von und in Brütten, ist Vizepräsident des Gemeinderates. Präsident und Vizepräsident führen je mit dem Aktuar des Gemeinderates Kollektivunterschrift.

24. Mai 1961. Restaurant.

Eugen Schneider, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Eugen Schneider, von Steckborn (Thurgau), in Winterthur 1. Betrieb des Restaurants Löwengarten und der Militärkantine. Wildbachstrasse 18.

24. Mai 1961. Küferei.

E. Aebi-Reinhard, in Bülach (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945, Seite 883), mechanische Küferei usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Walter Aebi-Hasler», in Bülach, übernommen worden.

24. Mai 1961. Küferei, Weine.

Walter Aebi-Hasler, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Walter Aebi-Hasler, von Oberburg (Bern), in Bülach. Einzelprokura ist erteilt an Klara Aebi-Hasler, von Oberburg (Bern), in Bülach. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Aebi-Reinhard», in Bülach, übernommen. Küferei und Weinhandlung. Hochfelderstrasse 23.

24. Mai 1961. Treuhand usw.

Ernst Weber, Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Weber, von Wetzikon, in Zürich 6. Treuhand- und Revisionsbüro. Hoffeld 20.

24. Mai 1961. Wäscheartikel usw.

Viktor Steiner, in Zürich (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1943, Seite 1666). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Detailverkauf von Wäscheartikeln und Damenstrümpfen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 18.

24. Mai 1961. Restaurant.

H. Baur, in Zürich (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2918), Betrieb des Restaurants Oepfelchammer. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1961. Restaurant.

Karl Weber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Weber, von Bubendorf (Basel-Landschaft), in Zürich 1. Betrieb des Restaurants Oepfelchammer. Rindermarkt 12.

24. Mai 1961. Liegenschaften.

Real-Grund-A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Ueberbauung von Liegenschaften sowie die Liegenschaftenverwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Peter Moser, von Arni (Bern) und Herrliberg, in Meilen, als Präsident, sowie Mina Bachofen, von Uster, in Zürich, und Hans Heinrich Bachofen, von Uster, in Winterthur, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Röslistrasse 57 in Zürich 6.

24. Mai 1961.

Verein für wirtschaftshistorische Studien (Cercle d'études en matière économique) (Association for Historical Research in Economics), in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1949 und 22. März 1955 ein Verein zu dem Zweck, historische Forschungen auf dem Gebiet der schweizerischen Wirtschaft zu fördern und ihre Bekanntmachung zu unterstützen. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch jährliche Mitgliederbeiträge. Die Organe sind die Generalversammlung, der Vorstand von 5 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Vorstandes und der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Vorstande gehören an Huldreich Altorfer, von und in Rüti (Zürich), als Präsident, Johannes Angehrn, von und in Thalwil, als Quästor, Dr. Peter Hürlimann, von und in Zürich, als Protokollführer, sowie Aymon de Mestral, von Mont s. Rolle, in Zürich, Dr. Fritz Rieter, von und in Zürich, Dr. Oskar Sulzer, von und in Winterthur, und Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht. Zum Geschäftsführer (ausserhalb des Vorstandes) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Dr. Hans Rudolf Schmid, von Otelfingen, in Thalwil. Domizil: Jenatschstrasse 6 in Zürich 2.

24. Mai 1961.

Maerz-Ofenbau AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1959, Seite 1038), Projektierung und Ausführung von und Handel mit Industrieöfen usw. Die Generalversammlung vom 4. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

Berichtigung.

Applications Electriques S.A. (APPELSA), in Genf, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Vertretung und Vertrieb aller elektrischen und Kälte erzeugenden Apparate in der Schweiz (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1030), mit Hauptsitz in Genf. Frédéric d'Arcis, Präsident des Verwaltungsrates, ist heimatberechtigt in Genf.

23. Mai 1961. Sanitäre Bedarfsartikel usw.

M. Schaerer A.G., in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1961, Seite 875). Die Prokuren von Marcel Blanc und Dionys Guntern sind erloschen.

23. Mai 1961. Restaurant.

Fr. Liebi, in Bern, Betrieb des Restaurants «Fédéral» und Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1954, Seite 155). Der Geschäftsinhaber hat den Handel mit Liegenschaften aufgegeben.

24. Mai 1961. Käse.

Bürgi & Co., in Bern, Käseexport, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3275). Einzelprokura ist erteilt worden an Alfred Schütz, von Wohlen bei Bern, in Bern.

24. Mai 1961. Chemisch-technische Produkte usw.
Ruth Hofmann-Graber, in Köniz, Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1960, Seite 3). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bützberg (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1419) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1961.
Prosperitas A.G. Immobiliengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1954, Seite 155). Walter Baumann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Mai 1961.
Einkaufsstelle des Schutzverbandes der papierverarbeitenden Industrien der Schweiz EIKA A.G. (Centrale d'Achats de l'Union défensive des industries suisses travaillant le papier EIKA S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2050). Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Ferdinand Meyer, von Zürich und Hallau, in Zumikon. Erwin Reinhardt wohnt nun in Muri bei Bern.

24. Mai 1961. Lederwaren, Schuhbedarf usw.
Louis Dilger's Wwe., in Bern, Handel mit Lederwaren, Schuhbedarfsartikeln, Reissverschlüssen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1954, Seite 3150). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Biel

24. Mai 1961. Feldgeräte, Haushaltungsartikel.
K. Tschäppät G.m.b.H., in Biel, Verkaufsgeschäft für Feldgeräte und Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1940, Seite 1613). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Januar 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

24. Mai 1961. Uhrenschalen usw.
Bloesch A.G., in Biel, Herstellung und Vertrieb von Uhrenschalen und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Seite 2282). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Schneider, von und in Pieterlen.

Bureau de Courtelary

16 mai 1961. Boucherie, etc.
Ad. Müller, à Tramelan, boucherie-charcuterie (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 mai 1961. Taxis.
Henri Stetter, à St-Imier, taxis (FOSC. du 28 novembre 1952, N° 280, page 2899). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

23 mai 1961. Tabacs, chocolats, souvenirs, etc.
Marcelle Rohrer, à Tramelan. Le chef de la maison est Marcelle Rohrer née Rebetez, de Bolligen, à Tramelan, dûment autorisée de Gérard Rohrer. Commerce de tabacs, papeterie, chocolat, souvenirs. Grand'Rue 167.

24 mai 1961. Articles de sport, etc.
Hans Buchschacher, à St-Imier. Le chef de la maison est Hans Buchschacher, d'Eriswil, à St-Imier, articles de sport et de voyage. Rue des Jonchères 70.

24 mai 1961. Boucherie, charcuterie.
Claude Arbez dit Arbel, à Tramelan. Le chef de la maison est Claude Arbez dit Arbel, de Le Chenit (Vaud), à Tramelan. Boucherie-charcuterie. Grand'Rue 121.

24 mai 1961. Etuis, gainerie, cartonnages.
Emile Siegenthaler, à St-Imier, fabrication d'étuis, gainerie, cartonnages (FOSC. du 8 mai 1953, N° 105, page 1127). Les bureaux sont transférés: Route de Sonvilier 31.

Bureau Fraubrunnen

24. Mai 1961.
Dreschgenossenschaft Hindelbank-Fraubrunnen, in Jegenstorf (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3215). Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Ernst Rufer, von und in Zuzwil (bisher Mitglied des Vorstandes). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau de Moutier

24 mai 1961. Produits alimentaires.
Otto Fuss, à Tavannes. Le chef de la maison est Otto Fuss, de Teuffenthal, à Tavannes. Commerce de produits alimentaires.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Mai 1961. Juwelen, Gold- und Silberwaren, Uhren.
Albert Burger AG Luzern, in Luzern, Juwelen, Gold- und Silberwaren, Uhren (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1961, Seite 1043). An Rudolf Berger-Burger, von Luzern und Langnau i. E., in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

Glarus – Glaris – Glarona

24. Mai 1961.
Borg Holding A.G., in Glarus, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen für die Beratung usw. (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2291). Die Prokura von Viktor Dahm ist erloschen. Neu wurde Einzelprokura erteilt an Dr. Max Leutenegger, von Busnang (Thurgau), in Rohr (Aargau).

24. Mai 1961. Kolonialwaren, Sauerkraut.
A. Hägeli & Sohn, in Netstal, Kollektivgesellschaft, Kolonialwaren und Sauerkrautfabrikation (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3772). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Witwe Alice Hägeli-Gehring aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Willy Hägeli-Stähli, von Hofstetten (Solothurn), in Netstal, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Willy Hägeli**. Handel mit Kolonialwaren und Wein, Sauerkrautfabrikation.

Zug – Zoug – Zugo

28. April 1961. Leder, Konfektion usw.
Redelta AG (Redelta SA) (Redelta Inc.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. April 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Leder und Artikeln der Konfektionsindustrie sowie die Auswertung von Schutzrechten auf dem Gebiete der Lederherstellung. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen an andern Unternehmungen und Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arnold Benz, von Marbach (Sankt Gallen), in Zürich, Präsident, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

24. Mai 1961.
Fidefin Beteiligungs- und Handels A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1961, Seite 299). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Giovanni Bokor, staatenlos, in Mailand (Italien), Präsident; Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug. Die Einzelunterschrift von Dr. Salomon Spivak ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je kollektiv zu zweien.

24. Mai 1961. Hotel.
A. Torelli, in Zug, Betrieb des Hotels Stadthof (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3523). Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Betrieb des Hotels Schweizerhof. Alpenstrasse 17.

24. Mai 1961. Finanzierungen.
Crefi-Genossenschaft, in Zug, Finanzierung von Wareneinkäufen usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1961, Seite 299). Neues Domizil: Lindenweg 2 (bei Carl Andermatt).

24. Mai 1961.
Miller Druckmaschinen AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Erzeugung von und Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1960, Seite 3196), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Dr. Werner E. Iten ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

23 mai 1960. Fibres et matériaux fibreux imprégnés de caoutchouc.
Texon A.G., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de promouvoir à l'étranger, en Europe en particulier, la vente de matériaux en fibres imprégnés de résine utilisés notamment pour confectionner des séparateurs de batteries, matériaux fibreux imprégnés de caoutchouc utilisés notamment pour confectionner des semelles intérieures, des contreforts, des semelles intermédiaires et des revêtements antibruit. A cet effet, la société pourra participer à des entreprises commerciales, financières, industrielles ou immobilières. Elle aura également pour but la fabrication, l'achat, la vente et le courtage de ces matériaux et procédés techniques et industriels, ainsi que l'exploitation de brevets, licences, marques de fabriques, tours de main et en général toutes connaissances techniques ou administratives s'y rapportant. Le capital social est de 125 000 fr., divisé en 125 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Sciclounoff, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 16, rue St-Pierre.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

21. Mai 1961. Zeitungen, Tabakwaren usw.
J. Baldizzi, in Grenchen, Kolonialwaren- und Comestibleshandlung (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 743). Die Geschäftsnatur lautet jetzt: Betrieb eines Kioks für Zeitungen, Schokolade und Tabakwaren. Geschäftslokal: an der Centralstrasse.

Bureau Olten-Gösgen

21. Mai 1961. Malergeschäft.
Fritz Hug, in Schönenwerd. Inhaber dieser Firma ist Fritz Hug, von und in Schönenwerd. Malergeschäft. Gewerbestrasse 6.

21. Mai 1961. Bodenbeläge, Baumaterialien usw.
Euböolithwerke A.G. in Olten, in Olten, Bodenbeläge, Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 135). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Mai 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Euböolithwerke AG Olten (Usines Euböolith SA Olten) (Stabilimenti Euböolith SA Olten)**.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

19. Mai 1961. Kosmetische Artikel usw.
Mona Lisa, Lutz & Co., in Basel. Paul Lutz-Krieg, Thea Lutz-Krieg, beide von Wolfhalden, und Hans R. Widmer-Brüstle, von Schafisheim, alle in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1961 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Handel mit kosmetischen Artikeln Marke «Mona Lisa»; Betrieb eines Kosmetik-Salons. Spalenring 17.

19. Mai 1961.
Kleiderfabrik Basel Aktiengesellschaft, vorm. Kleiderfabrik Schaffhausen Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2648). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 25. April 1961 aufgelöst worden.

19. Mai 1961. Parfumerien usw.
Choisy A.G., in Basel, Herstellung von Parfumerien usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3241). Neues Domizil: Schauenburgerstrasse Nr. 25.

19. Mai 1961. Rohstoffe der Textilindustrie usw.
Fabian & Stern A.G., in Basel, Handel mit Rohstoffen der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1612). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1961 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «Fabian & Stern A.G., Inh. F. Odenheimer & K. S. Stern», in Basel, übergegangen.

19. Mai 1961. Rohstoffe der Textilindustrie usw.
Fabian & Stern A.G., Inh. F. Odenheimer & K. S. Stern, in Basel. Fritz Odenheimer-Fuchs und Kurt S. Stern-Amend, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar

1961 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen «Fabian & Stern A.G.», in Basel, übernommen hat. Handel mit Rohstoffen der Textilindustrie, Vertretungen und Beteiligung an andern Unternehmen. Peter Merian-Strasse 2.

19. Mai 1961. Grundstücke usw.

Hirzenhof A.G. Basel, in Basel, Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 456). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Eugen Berli, dieser infolge Todes, sowie Dr. Laurenz Zellweger, Dr. Fritz Peter Zwicky, Walter Robert Weber und Rudolf Ernst ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Walter Heinrich Vock, von Sarmenstorf, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Dufourstrasse 11 (beim Verwaltungsrat).

19. Mai 1961. Papiere en gros usw.

Guhl & Scheibler A.G., in Basel, Handel mit Papieren en gros usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1360). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Franz Heller. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

19. Mai 1961.

Merkur Transport A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Transport- und Lagergeschäften aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 400 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Edwin Sigrist, von Sigriswil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Riehenstrasse 167.

19. Mai 1961.

IVAG Immobilien-Verwaltungs A.G. (IVAG Gérance-immobilière S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung und Vermittlung, Vermietung und Verpachtung sowie den Erwerb, die Ueberbauung und die Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Charles E. Bourcart, von und in Basel, Präsident; Ernest T. Hoch, von Basel, in Zürich; Robert H. Lutz, von Zürich und Rheineck, in Zürich; Albert Rüegg, von Basel, in Birsfelden. Prokura wurde erteilt an: Max Refer, von und in Basel; Dr. Hermann Rupp, von Mühlethal (Aargau), in Basel, und Wilhelm Sautter, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 41.

19. Mai 1961. Maschinen für die Papierindustrie usw.

Transgraphic A.G. (Transgraphic S.A.) (Transgraphic Limited), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Ausarbeitung von Konstruktionsvorschlägen für in der Papierindustrie benötigte Maschinen und Anlagen, sowie Verkauf solcher Maschinen und Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel, Präsident, und Hans Hilpert, von und in Riehen. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Adlerstrasse 23.

19. Mai 1961. Beteiligungen usw.

Intacril A.G. (Intacril S.A.) (Intacril Co. Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 450 000, eingeteilt in 1450 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Otto Röhm, deutscher Staatsangehöriger, in Darmstadt, Präsident; Dr. Peter Lotz und Dr. Roger Baumann, diese beiden von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15.

23. Mai 1961.

Wicki, Hotelwäsche, in Basel (SHAB. Nr. 49 vom 29. Februar 1960, Seite 703). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

23. Mai 1961. Brennstoffe usw.

Spetzmann Aktiengesellschaft, in Basel, Import von festen und flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1958, Seite 2687). Prokura wurde erteilt an Ernst G. Lüthi, von Rohrbach b. Huttwil, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. Mai 1961.

Profida Treuhand-Genossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1960, Seite 3684). In der Generalversammlung vom 3. Mai 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Basides Treuhand-Genossenschaft.**

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. Mai 1961. Uhrenbestandteile.

M. Schneider-Hegi & Co., in Oberdorf, Décolletages, Pivotages usw. (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 573). Der Gesellschafter Paul Schneider heisst infolge Verheiratung Paul Schneider-Peyer.

23. Mai 1961. Autotransporte.

Fritz Urech A.G., in Allschwil, Betrieb eines Autotransportgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2860). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat am 2. Mai 1961 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

23. Mai 1961. Uhrentechnik.

Institut Dr. ing. Reinhard Straumann A.G., in Waldenburg, Neuentwicklung auf dem Gebiete der Uhrentechnik usw. (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1960, Seite 3735). Den Mitgliedern des Verwaltungsrates Dr. med. Kurt Schmid-Straumann, nun in Oberdorf (Basel-Landschaft), und Dr. Felix Bader-Müller wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Unterschrift von Moritz Zaugg-Degen, Prokurist, ist erloschen. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Kurt Karpf-Roth, von Jonen (Aargau), in Holderbank (Solothurn).

23. Mai 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Buus, in Buus (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1958, Seite 1107). Aus dem Vorstand ist Paul Wirz, Aktuar, dessen Unterschrift damit erloschen ist, ausgeschieden. An seine Stelle wurde als neuer Aktuar gewählt: Paul Grieder, von Wintersingen, in Buus. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

23. Mai 1961.

Milchgenossenschaft Känerkinden, in Känerkinden (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2348). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Treumund Wagner, Präsident, und Paul Wüthrich-Neukomm, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Alfred Hofer-Schweingruber, von Hasle bei Burgdorf, als Präsident, und Ernst Eglin, von Känerkinden, als Aktuar, beide in Känerkinden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

23. Mai 1961.

Wohnbaugenossenschaft «Neumatt» Aesch, in Aesch (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1957, Seite 888). In der Generalversammlung vom 30. März 1960 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Generalversammlung vom 3. September 1960 hat die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Genossenschaft wird daher gelöscht.

23. Mai 1961. Bauunternehmung.

Schafir & Mugglin A.G., in Liestal, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1960, Seite 3067). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Emch, von Lüterswil, in Saas-Grund.

23. Mai 1961.

Treuhand-, Verwaltungs- und Finanzgesellschaft, in Muttenz (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1951, Seite 2247). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. März 1960 hat obige Firma die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, doch kann die Löschung mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

24. Mai 1961. Liegenschaften usw.

Mugeba A.G., in Liestal, Ankauf, Verkauf, Besitz, Betrieb und Erstellung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2224). als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Gerold Kressler-Rufle, von Schaffhausen, in Basel. Er zeichnet mit dem bisherigen einzigen Mitglied des Verwaltungsrates, Jacques Walliser-Luder, der nun Präsident des Verwaltungsrates ist, kollektiv zu zweien. Dessen Einzelunterschrift ist erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. Mai 1961. Bauschlosserei.

Paul Brütsch-Ruff, in Schaffhausen, Bauschlosserei (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1936, Seite 959). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

23. Mai 1961.

Werner Brütsch, dipl. Schlossermeister, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Brütsch, von Büttenhardt, in Schaffhausen. Schlosserei und Metallbau. Webergasse 32.

23. Mai 1961. Taxameterbetrieb.

Marcel Walter, in Schaffhausen, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1959, Seite 384). Neues Geschäftslokal: Hochstrasse 81.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

23. Mai 1961.

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1960, Seite 3655). An der ordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1961 wurde das Grundkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 25 000 000 erhöht durch Ausgabe von 26 000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 25 000 000, eingeteilt in 50 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Der Ausschuss besteht nun aus 5 Mitgliedern und einem Stellvertreter. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. Mai 1961. Felle, Leder usw.

Leder & Co. AG, in Jona, Bearbeitung und Verwertung von Rohhäuten, Fellen, Leder usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3300). An der Generalversammlung vom 18. Mai 1961 wurde das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Mai 1961.

Fruchtexport A.-G., in St. Margrethen, Handel mit Obst und Landesprodukten (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 909). Dr. Theodor Eisenring-Schuler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Ammann, von Ermatingen (Thurgau), in Rorschach, Präsident mit Einzelunterschrift; Wilhelm Bernhard Fraefel, von Henau und Bischofszell, in St. Margrethen, Geschäftsführer, der anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift führt, und Margeritha Fäh-Fraefel, von Benken (St. Gallen), in St. Margrethen, die wie bisher einzeln zeichnet. Die Prokura von Adolf Fäh ist erloschen.

23. Mai 1961. Schokolade, Konfiseriewaren, kosmetische Produkte.

Josef Keller, in Goldach, Handel en gros mit Schokolade und Konfiseriewaren (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1959, Seite 1225). Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Produkten. Geschäftsdomizil: Grünaustrasse 3.

Aargau – Argovie – Argovia

23. Mai 1961.

Elektra Oberrohrdorf, in Oberrohrdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Unterhalt und die Erweiterung des von ihr erstellten Leitungsnetzes in der Gemeinde Oberrohrdorf sowie den Bezug elektrischer Energie und ihre Verteilung an die Mitglieder und Abonnenten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet zunächst deren Vermögen. Ueberdies haften die Mitglieder persönlich und solidarisch bis zu dem Betrage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zu zweien kollektiv. Präsident ist Wilhelm Humbel-Weber, von Oberrohrdorf; Vizepräsident: Gustav Trost-Güller, von Oberrohrdorf; Aktuar: Johann Karpf-Haeseli, von Bellikon; Kassier: Ernst Humbel, von Oberrohrdorf, alle in Oberrohrdorf. Domizil: beim Präsidenten Wilhelm Humbel-Weber.

23. Mai 1961. Leca- und Zementprodukte.

Götschi Paul, in Kölliken. Inhaber dieser Firma ist Paul Götschi, von Matzendorf (Solothurn), in Olten. Fabrikation von Leca- und Zementprodukten. Gerbe 318.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Mai 1961. Chemische Produkte.

Tanner & Cie., in Frauenfeld, chemische Fabrik (Oel-, Fett- und Harzprodukte) (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1958, Seite 2954). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der «Tanner & Co. AG», in Frauenfeld, gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1961 übernommen.

17. Mai 1961. Chemisch-technische Produkte.

Tanner & Co. AG, in Frauenfeld Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10 Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art, insbesondere Spezialleimen für die Papierindustrie. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf 1. Januar 1961 das Gesehäft der bisherigen Kommanditgesellschaft «Tanner & Cie.», in Frauenfeld, mit sämtlichen Aktiven von Fr. 1 763 734.40 und sämtlichen Passiven von Fr. 1 513 274,20 gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1961. Der Uebernahmepreis von Fr. 250 460.20 wird durch Uebergabe von 250 voll liberierten Aktien und Gutschrift von Fr. 460.20 beglichen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Fritz Eichenberger-Tanner, von Burg (Aargau), in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift, Lotti Eichenberger-Tanner, von Burg (Aargau), in Frauenfeld, und Clara Tanner, von Zürich, in Frauenfeld, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift, sowie Berta Tanner-Lüscher, von Rüfenach (Aargau), in Frauenfeld, als Mitglied ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Laubgasse 27.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

12 avril 1961. Articles de sport, etc.

Aux Quatre Saisons S.A. Sion, à Sion. Sous cette raison sociale, il a été fondé une société anonyme. Date des statuts: 14 mars 1961. But: Commerce, principalement vente d'articles de sports, de quincaillerie, d'articles de ménage, d'outillage pour l'artisanat et l'industrie, et toutes opérations annexes ou en rapport avec un tel commerce. Capital social: 51 000 fr., divisé en 51 actions nominatives de 1000 fr. chacune et libéré jusqu'à concurrence de 21 000 fr. Les publications ont lieu dans le «Bulletin officiel du Canton du Valais». Celles exigées par la loi seront également faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Conseil de trois membres. Administrateurs: Charly Veuthey, fils d'Alfred, de Dorénaz, Salvan et Vernayaz, à Saxon, président; Jean-Louis Héritier, fils de Casimir, vice-président, de Savièse, à St-Germain/Savièse; Séraphin Fournier, fils de feu Jean, secrétaire, de Nendaz, à Sion. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Adresse de la société: Avenue des Mayennets 3, Sion.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

20 mai 1961. Quincaillerie, articles de ménage, etc.

B. Monnet, à Môtiers, commerce de fers, quincaillerie, articles de ménage, cycles et appareils de TSF (FOSC. du 31 mai 1954, N° 124, page 1390). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «E. Bielser», à Môtiers, ci-après inscrite.

20 mai 1961. Quincaillerie, articles de ménage, cycles.

E. Bielser, à Môtiers. Le chef de la maison est Emile-René-Alfred Bielser, de Pratteln (Bâle-Campagne), à Môtiers. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «B. Monnet», à Môtiers, ci-dessus radiée. Commerce de fers, quincaillerie, articles de ménage, cycles.

Genf - Genève - Ginevra

19 mai 1961. Ferblanterie.

Lucien Morier, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie, zinguerie, appareillage pour eau et gaz (FOSC. du 14 décembre 1960, page 3593). La raison est radiée par suite de décès et remise d'exploitation.

19 mai 1961.

Société Immobilière Santiflor, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 août 1959, page 2209). Jean Veillon et Jean-Pierre Leclerc ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: René Rahm, de Bellevue, à Genève, président, et Claude Canavese, de et à Carouge, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, Hôtel municipal.

19 mai 1961.

Société Immobilière La Traviata, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 juin 1960, page 1854). Pierre Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Désert, notaire.

19 mai 1961.

Société d'Importation et d'Exportation de produits synthétiques S.A. Siepsa, à Genève (FOSC. du 3 octobre 1960, page 2833). Michel Fert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-François Dellamonica, de Claro (Tessin), à Hermance, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 mai 1961. Travaux d'usinage.

E. Currat S.A., à Carouge, fabrication d'articles en série, travaux d'usinage, etc. (FOSC. du 30 novembre 1951, page 2979). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mai 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Emile Currat, président du conseil d'administration (inscrit), actuellement domicilié à Genève, signe désormais individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à René Loup, de et à Genève.

19 mai 1961.

Société Immobilière Barraeuda, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 12 mai 1961. But: l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Desert, notaire.

19 mai 1961.

Société Immobilière l'Emerillon, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 12 mai 1961. But: l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Desert, notaire.

19 mai 1961. Instruments de mesure.

Sodacem, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 10 mai 1961. But: fabrication et vente de tous dispositifs, instruments de mesure, appareils ou machines se rattachant aux industries mécanique, électrique ou chimique. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Jaques Vernet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue de Candolle, chez «F. Vulliemin» A. Soulié & Cie succrs.

19 mai 1961.

Société Immobilière Vermont Nations B, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 17 mai 1961. But: l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: la parcelle 2957 de Genève, section Petit-Saconnex, pour 540 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: René Heer, de Glaris, à Zurich, président; René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire, et Marc Guisan, d'Avenches (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 14, rue des Glacis de Rive, chez Marc Guisan.

19 mai 1961.

Société Immobilière Vermont Nations C, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 16 mai 1961. But: l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: les parcelles 2956 et 284 de Genève, section Petit-Saconnex, pour 1 100 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: René Heer, de Glaris, à Zurich, président; René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire, et Marc Guisan, d'Avenches (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 14, rue des Glacis de Rive, chez Marc Guisan.

19 mai 1961. Participation à toutes entreprises.

Sicon Investments S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 9 mai 1961. But: participer financièrement à toutes entreprises sises hors de Suisse dans tous les domaines notamment dans le domaine du commerce et de l'industrie et de représenter hors de Suisse les intérêts de la maison «S.I.C.O.N. Società Internazionale Concentrati», à Cassano Magnano (Province de Varèse, Italie). Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Oscar Jakobovits, d'origine tchécoslovaque, à Genève, président; Rosemarie Steiner, de Leimiswil (Berne), à Genève, secrétaire, et Israël Bollag, d'Oberehrendingen (Argovie), à Genève. Signature: individuelle d'Oscar Jakobovits ou collective de Moshe Shatzki, de nationalité israélienne, à Athènes, directeur, avec celle d'un autre administrateur. Domicile: 12, rue du Marché, chez Oscar Jakobovits.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Nach durchgeführtem Totalausverkauf wurde ab 1. Mai 1961 eine Sperrfrist von **5 Jahren** verfügt gegen Fräulein **Margaretha Messerli,** Spezialgeschäft für aparte Bijouterien, Bahnhofplatz 11, **Bern.**

Der Einzelfirma **Hans Grütter,** Chemiserie, Neuengass-Passage 3, **Bern,** wird nach durchgeführtem Totalausverkauf eine Sperrfrist von **5 Jahren** auferlegt, beginnend ab 1. Juni 1961.

Nach durchgeführtem Totalausverkauf wird mit Wirkung ab 1. Mai 1961 eine Sperrfrist von **5 Jahren** verfügt gegen Herrn **O. Häberli,** Textilhaus, **Bern,** Monbijoustrasse 7.

Das Verbot bezieht sich auf das Gesehäft in Bern und kann die Berufskleiderfabrik in Schöftland (AG) nicht betreffen. (AA. 112)

Bern, den 30. Mai 1961.

Der städtische Polizeidirektor:
Freimüller.

Cyklus GmbH. (Cyklus S. à r. l.) in Zug

(SHAB. Nr. 202, 30. 8. 60, Nr. 220, 20. 9. 60, Nr. 238, 11. 10. 60)

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Artikel 824 und 826 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger der Cyklus Aktiengesellschaft in Arosa, am 14. Juli 1960 infolge Umwandlung in die Cyklus GmbH aufgelöst, werden im Sinne von Art. 826, Ziff. 2, OR, hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 30. Juni 1961 einzureichen. Im Falle der Nichtanerkennung der Cyklus GmbH als neue Schuldnerin können die Gläubiger Sicherstellung oder Befriedigung ihrer Forderungen verlangen. Die Unterlassung der Anmeldung bis 30. Juni 1961 gilt als Zustimmung für den Uebergang der Schuld auf die Cyklus GmbH in Zug. (AA. 108[1])

Cyklus GmbH, Zug:
Walther Knicp, Geschäftsführer.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 185615. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1960, 17 Uhr.
A/S Dumex (Dumex Limited), Prags Boulevard 37, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; Kleinkinder- und Kranken-Nahrung, Pflaster, Verbandmaterial, insbesondere Gipsverbände, Gazen, Heftpflaster, Zahnfüllmittel, Zahnwachs; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.

DISPERGETTEN

Nr. 185616. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 19 Uhr.
«Siebag» AG für Siebwaren, Zürich, Stampfenbachstrasse 85, **Zürich 6;** Korrespondenzadresse: Glattbrugg (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallartikel aller Art für die Industrie und das Gewerbe wie Ketten und Laufwerkteile für Raupenfahrzeuge, Baggerzähne, Brechbacken, Brechhämmer, Sortiergitter, Drahtseile sowie Geräte und Bedarfsartikel aller Art für das Baugewerbe und die Kiesindustrie; Papier- und Abfallkörbe aus Metall, gelochte Bleche.

Nr. 185617. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 19 Uhr.
«Siebag» AG für Siebwaren, Zürich, Stampfenbachstrasse 85, **Zürich 6;** Korrespondenzadresse: Glattbrugg (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallartikel aller Art für die Industrie und das Gewerbe wie Ketten und Laufwerkteile für Raupenfahrzeuge, Baggerzähne, Brechbacken, Brechhämmer, Sortiergitter, Drahtseile sowie Geräte und Bedarfsartikel aller Art für das Baugewerbe und die Kiesindustrie; Papier- und Abfallkörbe aus Metall, gelochte Bleche.

Nr. 185618. Hinterlegungsdatum: 10. März 1961, 18 Uhr.
John Letters and Company Limited, The Bridge Golf Works, Montrose Avenue, Hillington Industrial Estate, **Glasgow S. W. 2** (Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke.

Golfschläger, deren Teile und Zubehör.

MASTER

Nr. 185619. Hinterlegungsdatum: 28. März 1961, 18 Uhr.
Jørgen I. Goldschmidt, 4, Hjalmar Brantings Plads, **Kopenhagen Ø** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nicht-medizinische Toilettenartikel, Parfums, Toilettenartikel, Präparate für die Haarpflege, parfümierte Seifen.

OZIQUE

Nr. 185620. Hinterlegungsdatum: 30. März 1961, 20 Uhr.
Società per l'Industria della Maglieria S.A., Casa Satis AG, Melide (Tessin). Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-, Herren- und Kinder-Unterwäsche sowie Strick- und Wirkwaren aller Art.

CENTURY

Nr. 185621. Hinterlegungsdatum: 30. März 1961, 10 Uhr.
MAWAG Raffinerien AG, Gartenstrasse 36, **Zürich 2.** — Handelsmarke.

Bitumen.

MAWAG
BITUMEN

Nr. 185622. Hinterlegungsdatum: 4. April 1961, 20 Uhr.
Imidin S.A., Steinhausen (Zug). — Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetische Nährmittel, pharmazeutische und hygienische Produkte.

DIORAN

Nr. 185623. Hinterlegungsdatum: 4. April 1961, 20 Uhr.
Imidin S.A., Steinhausen (Zug). — Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetische Nährmittel; pharmazeutische und hygienische Produkte.

DELGADOR

N° 185624. Date de dépôt: 4 avril 1961, 17 h.
Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie, rue du Stand 40, **Genève.** Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, notamment montres et leurs parties.

REEFGUARD

Nr. 185625. Hinterlegungsdatum: 7. April 1961, 17 Uhr.
R. J. Reynolds Tobacco Company, Main and Fourth Streets, **Winston-Salem** (Nord-Karolina, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verarbeitete Tabakerzeugnisse.

CARTER HALL

Nr. 185626. Hinterlegungsdatum: 12. April 1961, 12 Uhr.
Ernst Bosshart's Erben, Untere Kirchgasse 3, **Winterthur 1.** Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.

Nr. 185627. Hinterlegungsdatum: 17. April 1961, 8 Uhr.
Burger Söhne, Neue Strasse 203, **Burg** (Aargau). Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate aller Art.

DUAL FILTRE

Nr. 185628. Hinterlegungsdatum: 21. April 1961, 18 Uhr.
California Press Manufacturing Company, geschäftstreibend als **California Pellet Mill Co.,** 1800 Folsom Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Kugelmühlen, Granuliermaschinen, Futterwürfel-Pressen, Schrotmühlen sowie Maschinen und Mühlen aller Art für die Behandlung und Formung in Pillen, Kügelchen, Granulate und Schrot von Chemikalien, Nahrungsmitteln, Futtermitteln, Dünger und anderen Materialien.

CPM

Nr. 185629. Hinterlegungsdatum: 21. April 1961, 20 Uhr.
Danavox Trading and Investment Company A/S, Lersø Parkallé 112, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hörhilfsmittel, Hörbrillen und Bestandteile für Hörgeräte.

DANAVOX

N° 185630. Date de dépôt: 25 avril 1961, 13 h.
Yates & Evans (Jewellers) Ltd., 10 Caroline Street, **Birmingham 3** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Bijouterie d'or et d'argent, bracelets pour montres, boîtes de montres et bagues avec pierres semi-précieuses.

Y&E

Nr. 185631. Hinterlegungsdatum: 24. April 1961, 20 Uhr.
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, **Trubschachen** (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren und Konfiserie.

GOLDFISH

N° 185632. Date de dépôt: 24 avril 1961, 18 h.
Louis Schwab S.A. Moutier, Bellevue, **Moutier.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, réveils, pendulettes, montres et accessoires.

SWIZA
Matic

N° 185633. Date de dépôt: 24 avril 1961, 18 h.
Louis Schwab S.A. Moutier, Bellevue, **Moutier.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, réveils, pendulettes, montres et accessoires.

SWIZA
autorepeat

Nr. 185634. Hinterlegungsdatum: 24. April 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisches Produkt zur Veredlung von Textilien.

N° 185635. Date de dépôt: 25 avril 1961, 17 h.
MAIDENFORM, INC., 200 Madison Avenue, **New York** (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Vêtements et sous-vêtements pour dames et jeunes filles, notamment articles de corseterie, soutien-gorge, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corsclets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain, vêtements de plage et vêtements pour le sport.

FRAPPÉ

N° 185636. Date de dépôt: 25 avril 1961, 17 h.
MAIDENFORM, INC., 200 Madison Avenue, **New York** (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Vêtements et sous-vêtements pour dames et jeunes filles, notamment articles de corseterie, soutien-gorge, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corsclets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain, vêtements de plage et vêtements pour le sport.

TRACERY

N° 185637. Date de dépôt: 25 avril 1961, 17 h.
MAIDENFORM, INC., 200 Madison Avenue, **New York** (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Vêtements et sous-vêtements pour dames et jeunes filles, notamment articles de corseterie, soutien-gorge, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corselets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain, vêtements de plage et vêtements pour le sport.

VARIETTE

Nr. 185638. Hinterlegungsdatum: 26. April 1961, 18 Uhr.
Lateltin AG, Haldenstrasse 31, **Zürich 3/45.** — Fabrik- und Handelsmarke.
Erneuerung der Marke Nr. 99446. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1961 an.

Branntwein.

Aquavit 333

Nr. 185639. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1961, 18 Uhr.
Bultfabriks Aktiebolaget, Hallstahammar (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bolzen, Muttern, Schrauben, Nieten und Unterlagscheiben, einschliesslich federnden Unterlagscheiben aus Eisen, Stahl oder anderen Metallen.

BUFA

Nr. 185640. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1961, 18 Uhr.
Bultfabriks Aktiebolaget, Hallstahammar (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bolzen, Muttern, Schrauben, Nieten und Unterlagscheiben, einschliesslich federnden Unterlagscheiben aus Eisen, Stahl oder anderen Metallen.

BUFO

Nr. 185641. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1961, 18 Uhr.
Bultfabriks Aktiebolaget, Hallstahammar (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bolzen, Muttern, Schrauben, Nieten und Unterlagscheiben, einschliesslich federnden Unterlagscheiben aus Eisen, Stahl oder anderen Metallen.

Prioritätsanspruch: Schweden, 1. Dezember 1960.

Nr. 185642. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1961, 17 Uhr.
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Diagnostische Reagenzien.

URASTRAT

N° 185643. Date de dépôt: 23 janvier 1961, 18 h.
Dr Peter Schürch, Seeland Apotheke, rue Nidau 60, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

NASY

Nr. 185644. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1961, 20 Uhr.
Aktiebolaget Henkel-Helios, Tellusborgsvägen 100, **Stockholm 32** (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel, Reinigungsmittel für Fussböden, Badezimmer und Küchen; Geschirrspülmittel.

HELST

Nr. 185645. Hinterlegungsdatum: 15. März 1961, 9 Uhr.
Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha, 1/25, 1-chome, Dojima-Hamadori, Kita-ku, **Osaka** (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstseidengarne, Fäden und Gewebe.

CUPLON

Nr. 185646. Hinterlegungsdatum: 13. April 1961, 9 Uhr.
Bucher & Co. AG, Gotthelfstrasse 44, **Burgdorf.** — Handelsmarke.

Strickgarne aller Art, ausgenommen aus Seide.

Nr. 185647. Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.
RUBA Fabrik stufenloser Antriebe, Rud. Uiker & Co., Seestrasse 81, **Rüschlikon** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Stufenlose Antriebe.

Nr. 185648. Hinterlegungsdatum: 22. März 1961, 9 Uhr.
Mitsubishi Acetate Co. Ltd., 8, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, **Tokyo** (Japan).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe (Stückgüter), gänzlich oder hauptsächlich aus Zellulosediacetat- oder Zellulosetriacetat-Garnen und/oder -Fibern.

CAROLAN

N° 185649. Date de dépôt: 28 mars 1961, 18 h.
Société anonyme du Four électrique, Delémont, à **Delémont.**
Marque de fabrique et de commerce.

Fours électriques industriels en tous genres.

N° 185650. Date de dépôt: 30 mars 1961, 17 h.
Clarks Overseas Shoes Limited, 121, Queen Victoria Street, **Londres** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures, souliers, pantoufles, sandales, couvre-chaussures, caoutchoucs, galoches; semelles intérieures pour lesdits.

IGLOO

N° 185651. Date de dépôt: 4 avril 1961, 18 h.
Alexandre Brunner, Vve J. Brunner, succ., rue du Stand 37, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Moteurs, outillage et matériel électrique et pneumatique, machines-outils, compresseurs, matériel de peinture et appareils électro-ménagers.

N° 185652. Date de dépôt: 6 avril 1961, 6 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments et préparations pharmaceutiques; farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; cacao; jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précités sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; arômes, condiments, épices; œufs; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation.

Nr. 185653. Hinterlegungsdatum: 12. April 1961, 20 Uhr.
Karl Frefel, Loo, **Weingarten-Kalthäusern** (Thurgau),
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckluftelemente und Zubehör, Kompressoren und Zubehör, Farbspritzapparate und Zubehör, pneumatische Pressen und Zubehör, Vorrichtungen zur Automatisierung von Arbeitsabläufen.

prematic

Nr. 185654. Hinterlegungsdatum: 17. April 1961, 6 Uhr.
Heinrich Wagner & Co., Werdhölzlistrasse 79, **Zürich-Altstetten.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Handschutzpasten, kosmetische und hygienische Produkte, Reinigungsmittel.

UNITEK

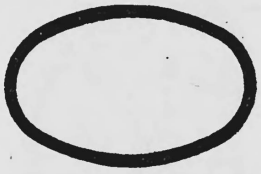
Nr. 185655. Hinterlegungsdatum: 17. April 1961, 6 Uhr.
Heinrich Wagner & Co., Werdhölzlistrasse 79, **Zürich-Altstetten.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, Farben und Lacke, Verdünner für Farben und Lacke, Poliermittel, Abbeizmittel.

WACODIS

Nr. 185656. Hinterlegungsdatum: 18. April 1961, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Erdöl hergestellte raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte Oele, Fette, Paraffine, Wachse und andere Produkte in fester, flüssiger oder Gasform, mit oder ohne Beimischung von anderen Substanzen für technische und pharmazeutische Zwecke; synthetische technische Oele und Fette; Zusatzprodukte zu Treibstoffen, technischen Oelen und Fetten; Erdölderivate für technische Zwecke, Heizung, Beleuchtung, Schmierung, Krafterzeugung, Unterhalt und Betrieb von Maschinen, Apparaten, Fahr- und Flugzeugen; Frostschutz-, Reinigungs-, Lösungs- und Rostschutzmittel; Pflanzenschutz- und Insektenvertilgungsmittel; flüssige Treib- und Brennstoffe; Asphalt, Teer und deren Emulsionen; kosmetische und pharmazeutische Präparate; Kunstharze, synthetischer Kautschuk und andere Polymere für technische Zwecke; oxydierte Kohlenwasserstoffe, Alkylate, Sulphonate und Weichmacher für technische Zwecke.



Die Marke wird blau ausgeführt.

Nr. 185657. Hinterlegungsdatum: 24. April 1961, 17 Uhr.
Bollier AG, Bözingenstrasse 46, **Biel.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Lederarmbänder für Uhren, Uhrenarmbänder aus Metall oder Kunststoff.

ARMSTRONG

N° 185658. Date de dépôt: 25 avril 1961, 18 h.
L. Chirat S.A., rue de Veyrier 24, **Carouge** (Genève).
Marque de fabrique et de commerce.

Vinaigres de vin.

N° 185659. Date de dépôt: 28 avril 1961, 20 h.
Harley-Davidson Motor Co., 3700 West Juneau Avenue, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **99694.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1961.

Motocyclettes, bicyclettes, side-cars et voitures pour paquets.

HARLEY-DAVIDSON

Nr. 185660. Hinterlegungsdatum: 28. April 1961, 20 Uhr.
Josef A. Stieber, Hallwil (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99365.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1961 an.

Metallputz- und Poliermittel in flüssiger und fester Form.

Nr. 185661. Hinterlegungsdatum: 2. März 1961, 9 Uhr.
Cooper, McDougall & Robertson Limited, Chemical Works, Ravens Lane, **Berkhamsted** (Hertfordshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und pharmazeutische Präparate für tierärztlichen Gebrauch, Bäder und Zerstäubungsmittel für Schafe und andere Tiere, Wurmmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel und Insektenpulver.

COOPEX

Nr. 185662. Hinterlegungsdatum: 16. März 1961, 18 Uhr.
Engros-Schuhhaus AG, Rennweg 56, **Zürich.** — Handelsmarke.

Sohlen für orthopädische Schuhe.

DOSENBACH
bonne forme

N° 185663. Date de dépôt: 14 avril 1961, 6 h.
H. Rochat-Golay Société anonyme, Le Pont (Vaud).
Marque de commerce.

Fromage d'origine suisse.

Nr. 185664. Hinterlegungsdatum: 14. April 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Insektenvertilgungsmittel, Ungeziefervertilgungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

FITORAME

Nr. 185665. Hinterlegungsdatum: 18. April 1961, 15 Uhr.
G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen). — Fabrikmarke.

Salbe und Puder zur Abheilung torpider Geschwüre.

TORPIDAN

Nr. 185666. Hinterlegungsdatum: 22. April 1961, 11 Uhr.
Distillerie Stein AG, Dornacherstrasse 38, **Basel.** — Handelsmarke.

Getränke ausländischer Herkunft.

SUNBORN

N° 185667. Date de dépôt: 25 avril 1961, 18 h.
Pierre Bugnard, route de Font, **Estavayer-le-Lac.**
Marque de fabrique.

Poudres pour crèmes, poudings et glaces, poudres à lever, sucre vanilliné, essences et arômes alimentaires. Marmelades et gelées. Masses aux noisettes, aux amandes, au chocolat. Massepain, gianduja. Masses à glacer, fondant. Fruits confits. Cafés torréfiés. Miels artificiels et tous produits de confiserie et pâtisserie, ainsi que produits auxiliaires pour la confiserie-pâtisserie et boulangerie.

pega

N° 185668. Date de dépôt: 26 avril 1961, 18 h.
Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne, Höheweg 82, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'horlogerie et leurs parties, bracelets, boucles et fermoirs. Bijouterie.

ROLEX
ELECTROTIME

N° 185669. Date de dépôt: 26 avril 1961, 18 h.
Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne, Höheweg 82, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'horlogerie et leurs parties, bracelets, boucles et fermoirs. Bijouterie.

ELECTROTIME

Nr. 185670. Hinterlegungsdatum: 28. April 1961, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis. — Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art.

N° 185671. Date de dépôt: 28 avril 1961, 20 h.
Etablissements S. Gerbe, Manufacture de Bonneterie (Société Anonyme), Montceau-les-Mines (Saône-et-Loire, France).
Marque de fabrique et de commerce.

Bas de dames.

ENIGME

N° 185672. Date de dépôt: 28 avril 1961, 20 h.
Etablissements S. Gerbe, Manufacture de Bonneterie (Société Anonyme), Montceau-les-Mines (Saône-et-Loire, France).
Marque de fabrique et de commerce.

Bas de dames.

NUANCE

N° 185673. Date de dépôt: 28 avril 1961, 20 h.
Etablissements S. Gerbe, Manufacture de Bonneterie (Société Anonyme), Montceau-les-Mines (Saône-et-Loire, France).
Marque de fabrique et de commerce.

Bas de dames.

SULTANE

N° 185674. Date de dépôt: 28 avril 1961, 19 h.
«Sohatex» M. P. Lévy-Walicke, rue Töpffer 11 bis, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Bas de dames.

CROISIERE

N° 185675. Date de dépôt: 28 avril 1961, 19 h.
«Sohatex» M. P. Lévy-Walicke, rue Töpffer 11 bis, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Bas de dames.

FREGATE

N° 185676. Date de dépôt: 28 avril 1961, 19 h.
«Sohatex» M. P. Lévy-Walicke, rue Töpffer 11 bis, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Bas de dames.

VERT-GALANT

Nr. 185677. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genf.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100940.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Klebebänder für industrielle Zwecke.

SABA

Nr. 185678. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genf.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **101238.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische und hygienische Präparate, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere, Verbandartikel, chemische Produkte für technische und landwirtschaftliche Zwecke.

QUATERNA

N° 185679. Date de dépôt: 1er mai 1961, 18 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° **101152.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mai 1961.

Médicaments y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Bandes collantes pharmaceutiques et techniques. Parfumerie et produits cosmétiques.

VERMICONE

N° 185680. Date de dépôt: 1er mai 1961, 12 h.
Webley & Scott Limited, Park Lane, Handsworth, **Birmingham 21** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **99670.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mai 1961.

Petites armes.

WEBLEY

Nr. 185681. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100031.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

LAUBSCHER

Nr. 185682. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100312.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

Nr. 185683. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100314.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

Nr. 185684. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100316.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Uhrmacherwerkzeuge und Uhrenfurnituren.

Nr. 185685. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100540.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

Nr. 185686. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100542.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

SALON

Nr. 185687. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100544.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

SALON OR

Nr. 185688. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100546.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

SALON PIANO

Nr. 185689. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100666.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln aus Chromstahl für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

CHROMIC

Nr. 185690. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 18 Uhr.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100667.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1961 an.

Nadeln aus Chromstahl für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

CHROMIC SUPER

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 121399. — Georges Jörin, Zürich. — Uebertragung an Marcel Bargetzi, Uerikon (Stäfa, Zürich). — Eingetragen den 16. Mai 1961.

Marque N° 175423. — A.I.D.A. 4e Congrès International de la distribution des produits alimentaires et Exposition internationale de l'alimentation 1959, Lausanne. — Transmission à **Association Internationale de la Distribution des Produits Alimentaires pour le Progrès des Techniques et des Services (A.I.D.A.)**, 27, rue d'Athènes, **Paris 9e** (France). — Enregistré le 16 mai 1961.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 182511. — J. R. Geigy AG, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Appreturmittel, Entschlichtungsmittel und Bleichmittel.** — Eingetragen den 15. Mai 1961.

Complément de la raison sociale — Ergänzung der Firmaangabe

Marque N° 185158. — Usine Alimentaire Société Anonyme, Vevey. — La raison sociale de la déposante est complétée comme suit: **Usine Alimentaire Société Anonyme (Nährmittelwerk Aktiengesellschaft) (Foodstuff Work Limited).** — Enregistré le 12 mai 1961.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 169148. — **Rohm & Haas Company, Philadelphia** (Pennsylvania, USA). — Gelöscht am 15. Mai 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 183026. — **Mobil-Aarau AG, Aarau.** — Gelöscht am 10. Mai 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marken Nrn. 183228, 183229. — **Sorna Watch S.A., Grenchen.** — Gelöscht am 12. Mai 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neuer Tarif

der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich und Lausanne, für Dienstleistungen an in der Schweiz domizilierte Firmen

1. Auskunftsdienst für den Waren-An- und -Verkauf

	Nichtmitglieder der Handelszentrale	Mitglieder der Handelszentrale
a) **Auskünfte über die Schweiz** Adressen von Fabrikanten, Importeuren, Exporteuren und Grossisten	Fr. 2.— für jeden Brief oder jede Seite Adressenlisten	Kostenlos wenn sich die Anfrage auf eine beschränkte Anzahl Adressen bezieht und keine besonderen Nachforschungen nötig macht. In andern Fällen wird ein Kostenvoranschlag unterbreitet
b) **Auskünfte über das Ausland** Adressen von Fabrikanten, Importeuren, Exporteuren und Grossisten	Fr. —.50 für jede Adresse, aber mindestens Fr. 3.— für jedes Land	

2. Vertreter-Vermittlungsdienst

a) Bekanntgabe von Adressen ausländischer Vertreter mit entsprechenden Auskünften	Fr. 15.— für jede Adresse aus der Dokumentation der Handelszentrale	Fr. 6.— pro Adresse aus der Dokumentation der Handelszentrale
b) Vermittlung von Vertretern auf Grund von auf Wunsch der Schweizerfirma geführten Nachforschungen im Ausland	Die Kosten für die betreffenden Bemühungen sowie die effektiven Spesen werden in Rechnung gestellt. Auf Anfrage hin oder für Interventionen grösseren Umfangs wird ein Kostenvoranschlag unterbreitet	Ermässigung um 33 ⅓% auf die Entschädigung wie nebenan umschrieben

Vorbehalten bleiben Fälle, in denen die Dienste einer Agentur der Handelszentrale in Anspruch genommen werden müssen (siehe Ziff. 4)

3. Auskünfte über ausländische Märkte

	Entschädigung für:	Ermässigte Entschädigung für:
Marktforschungen (Abklärung von Absatzmöglichkeiten), spezielle Untersuchungen	a) die Kosten, die der Handelszentrale von den ausländischen Korrespondenten in Rechnung gestellt werden	a) die Kosten, die der Handelszentrale von ihren ausländischen Korrespondenten in Rechnung gestellt werden
	b) die der Handelszentrale entstehenden eigenen Kosten	b) ⅔ der der Handelszentrale entstehenden eigenen Kosten (33 ⅓% Rabatt)

Für Marktforschungen, die ein bestimmtes Ausmass erreichen, wird eine zusätzliche Entschädigung verlangt, wobei Mitglieder der Handelszentrale eine Sonderbehandlung geniessen.

Für Abklärungen, die sich auf Länder beziehen, die in den Tätigkeitsbereich einer Handelsagentur der Zentrale fallen, gilt Ziffer 4

4. Dienstleistungen der Handelsagenturen

a) Für die Ausführung einer bestimmten Mission, die die Intervention einer Handelsagentur der Zentrale notwendig macht (Marktforschung, Beschaffung von Vertretern, Vorbereitung eines Vertretervertrages, Beschaffung vertraulicher Auskünfte, Bemühungen um die Anknüpfung von Geschäftsbeziehungen, Interventionen jeder Art)	Entschädigung für die effektiven Kosten im Zusammenhang mit der Mission: Spesen für Reisen, Telephone, Telegramme, angemessene Entschädigung für die aufgewendete Zeit. Auf Anfrage hin oder für Interventionen grösseren Umfangs wird ein Kostenvoranschlag unterbreitet	Ermässigung um 33 ⅓% auf nebenstehende Entschädigung
b) Einbringung von Zahlungsausständen	5–10% der eingebrachten Summe entsprechend der Tragweite der Intervention (mindestens Fr. 30.—)	Ermässigung um 33 ⅓% auf nebenstehende Entschädigung
c) Fortlaufende Dienstleistungen auf Grund besonderer Aufträge	Jährliche Pauschalentschädigung, die entsprechend dem mutmasslichen Zeitaufwand berechnet wird und der Bedeutung der auf dem Spiel stehenden Interessen Rechnung trägt	Ermässigung um 33 ⅓% auf nebenstehende Entschädigung

5. Messe- und Ausstellungsdienst

Auskünfte betreffend Daten der zur Durchführung gelangenden Messen und Ausstellungen im Ausland, Vermittlung von Katalogen, Prospekten und verschiedenen Auskünften	Entschädigung entsprechend der Bedeutung dieser Dienstleistungen und dem durch die Auskunftserteilung bedingten Zeitaufwand	Kostenlos unter der Voraussetzung, dass Agenten oder Korrespondenten der Handelszentrale nicht besonders in Anspruch genommen werden müssen

6. Publikationen

Für die von der Handelszentrale herausgegebenen Publikationen und den entsprechenden Inseratenteil (Wirtschaftliche Mitteilungen, Handbuch der Schweizerischen Produktion, Exportzeitschriften, Broschüren usw.) gelten besondere Tarife, welche ebenfalls eine Vorzugsbehandlung der Mitglieder vorsehen 124. 31. 5. 61.

Nouveau tarif

de l'Office suisse d'expansion commerciale, Lausanne et Zurich, pour la rétribution des services rendus aux maisons domiciliées en Suisse

1. Service de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises

	Non-membres de l'OSEC	Membres de l'OSEC
a) **Renseignements sur la Suisse** Adresses de fabricants, d'importateurs, d'exportateurs et de grossistes	Fr. 2.— par lettre ou par page de listes d'adresses	Gratuit si la demande porte sur un nombre limité d'adresses et n'exige pas de recherches spéciales. Dans les autres cas, un devis des frais sera soumis préalablement
b) **Renseignements sur l'étranger** Adresses de fabricants, d'importateurs, d'exportateurs et de grossistes	Fr. —.50 par adresse, minimum Fr. 3.— par pays	

2. Service des représentants

a) Communication d'adresses de représentants à l'étranger, accompagnées de renseignements	Fr. 15.— par adresse tirée des fichiers de l'OSEC	Fr. 6.— par adresse tirée des fichiers de l'OSEC
b) Mise en relation avec des représentants sur la base de recherches effectuées à l'étranger à la demande de la maison suisse	Une rémunération pour notre intervention, de même que les dépenses effectives qu'elle entraîne seront facturées. Sur demande, ou pour des interventions d'une certaine importance, un devis approximatif des frais sera établi	Réduction de 33 ⅓% sur l'indemnité ci-contre

Demeurent réservés les cas où la mise à contribution d'une agence de l'OSEC est nécessaire. Voir chiffre 4

3. Renseignements sur les marchés étrangers

	Indemnité couvrant:	Indemnité réduite couvrant:
Etudes de marché (recherches de débouchés) enquêtes spéciales	a) les frais dont l'OSEC est débité par ses correspondants à l'étranger	a) les frais dont l'OSEC est débité par ses correspondants à l'étranger
	b) les frais propres de l'OSEC	b) ⅔ des frais propres de l'OSEC (réduction de 33 ⅓%)

Pour les études d'une certaine ampleur, une rémunération complémentaire est demandée, les membres de l'OSEC jouissant d'un régime spécial.

Pour les enquêtes portant sur des pays compris dans le rayon d'action d'une agence commerciale de l'OSEC, voir chiffre 4

4. Service des agences commerciales

a) Pour l'exécution d'une mission déterminée exigeant l'intervention d'une agence de l'OSEC (étude de marché, recherche d'un représentant, préparation d'un contrat de représentation, obtention de renseignements confidentiels, entremise pour nouer des relations d'affaires, interventions de tout genre)	Indemnité couvrant les dépenses effectives entraînées par la mission: frais de voyages, de téléphone et de télégrammes, plus une rémunération équitable pour le temps consacré à l'affaire. Sur demande, ou pour des interventions d'une certaine importance, un devis approximatif des frais sera établi	Réduction de 33 ⅓% sur l'indemnité ci-contre
b) Recouvrement de créances	5–10% des sommes récupérées, selon l'ampleur de l'intervention (minimum Fr. 30.—)	Réduction de 33 ⅓% sur l'indemnité ci-contre
c) Services particuliers continus, rendus sur mandat spécial	Indemnité forfaitaire annuelle calculée selon l'estimation du temps de travail probable et en tenant compte de l'importance des intérêts en jeu	Réduction de 33 ⅓% sur l'indemnité forfaitaire ci-contre

5. Service des foires et expositions

Renseignements sur le calendrier annuel des foires et expositions à l'étranger, communication de catalogues, prospectus et renseignements divers	Indemnité fixée selon l'importance du service rendu et le travail provoqué par la demande	Gratuit, sous réserve des cas où les agents ou correspondants de l'OSEC doivent être mis à contribution d'une façon spéciale

6. Publications

Pour les publications de l'OSEC et la publicité dans celles-ci (Informations économiques, Répertoire de la production suisse, revues, brochures, etc.), sont appliqués des tarifs spéciaux qui prévoient également certains avantages pour les membres 124. 31. 5. 61.

Südafrikanische Union

Einfuhrvorschriften

Mit der Verfügung Nr. 721 vom 12. Mai 1961 geben die südafrikanischen Behörden die abgeänderten Einfuhrbestimmungen für das laufende Jahr bekannt. Soweit die neuen, zum Teil verschärften Vorschriften für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sind, werden sie in den nachstehenden Listen wiedergegeben:

Liste I

Die darin aufgeführten Waren sind liberalisiert und können ohne Vorlage einer besondern Bewilligung importiert werden.

Union sud-africaine

Prescriptions relatives à l'importation

Par l'ordonnance N° 721 du 12 mai 1961, les autorités sud-africaines donnent connaissance des prescriptions modifiées relatives aux importations pour l'année en cours. Les nouvelles dispositions, en partie plus rigoureuses, qui intéressent l'industrie d'exportation suisse sont reproduites dans les listes ci-après:

Liste I

Les marchandises énumérées sont libérées et peuvent être importées sans licence spéciale.

Customs Tariff Item No.	Description
71	Laces, lace curtaining, lace flouncing and lace embroidery in the piece, or in the form of insertions or medaillons.
ex 73, ex 87, ex 113, ex 250, ex 325, ex 73, ex 259, ex 335	Caps, rivets and eyelets; eyelets, eyes and hooks.
	Waistbanding in the piece.
ex 73	Elastic, tape, braid, webbing and ribbon, bindings, cloth labels and tabs with woven inscriptions.
ex 73, ex 113, ex 118, ex 146, ex 250, ex 259, ex 335	Belt, backing, textile trimmings and motifs, fringing, edging and insertion, elastic trouser bands and bindings, cap peaks and shapes of peaks, of rubber, fibre, patent leather and/or plastic and cap and hat sweatbands and chevrettes of leather and/or imitation leathers; adjustable shoulder straps for women's underwear; suspender end and grips, slides and buckles; plain single piece shirt studs other than metal, ordinarily used in the clothing industry; needles (all kinds); buckles (other than ornamental) and metal fasteners therefor; buckle slides, including shoulder straps, slides and links; buttons; metal fasteners for buttons; button and buckle moulds; dies and cutters; hooks, hooks and eyes; hooks and bars and waist hooks; eyeletted tape; hook and eye tape; pressed button tape; loops and loopings for the overall and clothing industry; pins; pyjama girdles; dressing gown girdles and cord; snap fasteners; safety pins; pads and shields; sprat heads; thimbles; trouser clips and slides; whalebone and other supports, including those of celluloid and plastic.
ex 73	Buttonhole gimp.
ex 73, ex 76, ex 77, ex 78, ex 80, ex 335	Welts and/or knitted ribbing.
ex 73	Separable slide fasteners and parts; adjustable slide fasteners.
ex 76, ex 77, ex 78, ex 79, ex 80	Yarns, threads and twists.
ex 77	Wool fibre, raw wool and wool tops and dyed wool tops.
ex 78	Man-made staple fibres.
ex 118	Spare parts and needles for industrial sewing and knitting machines.
ex 140	Sewing machines, not being industrial machinery, of a free-on-board cost not exceeding £ 12. 10 s. each; needles and spare parts for all domestic sewing machines.
ex 281	Atlasses, charts, globes and maps.
ex 259, ex 264	Typewriter erasers.
ex 284	Books, printed, and printed music, newspapers and periodicals, n.e.e. but excluding the following: — Foreign unauthorised prints of any British or Union copyright works the importation of which is prohibited; advertising matter elsewhere enumerated; magazines and periodical publications of a class or kind embracing science-fiction, fantastic stories, screen, detective, sex, western, love and true or confession stories and similar publications; publications, commonly known as „comics"; publications which present the narrative mainly in pictorial form; and back numbers of magazines and periodical publications of whatsoever nature, shipped on a date more than two months from date of issue.
ex 291, ex 326	Duplicating machine ink.
ex 295	Tracing paper.
ex 296, ex 335	Printed whalebone and other collar supports including those of cardboard, celluloid and plastic, and collar packing pieces of celluloid, plastic, cardboard and/or reinforced cardboard.
ex 296	Printed envelopes in which paper dressmaking patterns are imported.
ex 296	Printed cloth labels and tabs; dressmaking pattern catalogues.
ex 296, ex 326	Stencil sheets for duplicating.
ex 118, ex 296	Paper dressmaking patterns, with printed instructions; knitting leaflets; technical leaflets; paper transfers for hosiery manufacture; printed pattern paper for clothing industry.
ex 297, ex 326	Pen nibs, pen holders, drawing pins, wooden pencils, refill leads and wood-eased crayons
ex 146, ex 326, ex 335	Drawing and mathematical sets; set squares; protractors; school rulers; set squares, compasses, dividers, and protractors of cheap school type.
ex 335	Plain paper patterns for dressmaking; tailor's chalk; plastic sheeting in rolls other than foam plastic; jute paddings.

Liste II

Sofern diese Waren in der Union nicht hergestellt werden und sich die Begehren im üblichen Rahmen bewegen, werden dafür Importbewilligungen in liberaler Weise erteilt.

Liste II

Si ces marchandises ne sont pas fabriquées dans l'Union, les permis d'importation sont accordés de façon libérale dans le cadre habituel.

Artists' materials.
Butchers' equipment and supplies, viz.: —
- (i) Bacon slicers.
  - Meat saws.
  - Mincing machines.
  - Butchers' blocks and other items of butchers' machinery.
- (ii) Sausage casings.

Dairy utensils and machinery.
Disinfectants.
Drugs (finished), medical preparations and medicines other than ethnical preparations.
Drugs (finished), medicinal preparations and medicines, ethnical preparations only.
Farm lighting plants.
Fire-fighting equipment.
Hearing aids.
Insecticides.
Life saving equipment, viz.: —
Life belts, life buoys and other life saving (including mine rescue) apparatus, gas masks and anti-gas clothing.
Meters, viz.: —
Water meters, electricity meters, air meters and gas meters.
Medical, surgical and dental requirements, viz.: —
- (i) Surgeons' and medical instruments, appliances and accessories; chiropodists' materials and instruments.
- (ii) Dressings, bandages (rubber bandages, rubber sheeting, elastic stockings).
- (iii) Artificial limbs and appliances, artificial eyes.
- (iv) Dental instruments and materials, including artificial teeth.
- (v) Electro medical appliances.
- (vi) X-ray equipment, accessories and X-ray film.
- (vii) Soothers, teething necklaces, safety sponges, feeding bottles and tooth, nail, shaving and throat brushes, invalid chairs.

Optical goods, viz.: —
- (i) Spectacles, eyeglasses, optical appliances and sunglasses.
- (ii) Binoculars, field glasses, opera glasses, telescopes.

Petrol pumps.
Raw materials.
Scientific and laboratory apparatus, instruments and equipment.
Steel safes and strong-room doors.
Stapling machines and wiring machines.
Survey instruments and equipment.
Tractors, viz.: —
- (i) Agricultural tractors.
- (ii) Attachments for agricultural tractors.

Trawl nets and other commercial fishing nets.
Tower bells.
Tools not being agricultural implements or machine tools.
Weighing machines, scales and balances (not being laboratory instruments).
Veterinary instruments, appliances and remedies.
Maintenance spares, consumable stores and accessories for all the above-mentioned goods.
Spares and accessories for motor vehicles, motor cycles, motor scooters and mopeds.
Spares and accessories for pedal cycles.
Consumable stores and accessories for office machines.
Waterproof interlining and rubberised piece goods.
Tracing cloth.
Elastic fabrics, not woven or knitted.
Woven or knitted piece goods, including elastic fabrics and embroidered piece goods, excluding circular knitted piece goods.
Jute piece goods (excluding bagging or sacking, hessian and tarpaulin).

Liste III

Die Einfuhrquoten für diese Waren werden von Zeit zu Zeit im Rahmen der verfügbaren Devisen freigegeben. Die anfangs dieses Jahres festgesetzte Quote wird von 50 auf 75% erhöht. Als Basis zur Errechnung der Kontingente gelten die in der Periode vom 1. Januar bis 31. August 1960 getätigten Importe.

Liste III

Les quotas d'importation pour ces marchandises sont libérées au fur et à mesure des devises disponibles. Le quota fixé au début de l'année est porté de 50 à 75%. Les contingents sont calculés sur la base des importations effectuées dans la période du 1er janvier au 31 août 1960.

Books, viz. —
- (i) Directories, guide books, year books, chemists' prescription books, catalogues, price lists and trade publications.
- (ii) Pocket diaries and refills.

Clocks and watches, excluding gold and silver cased.
Clothing, viz. —
- (i) Second-hand overcoats.
- (ii) Handkerchiefs and handkerchiefs in the piece.
- (iii) Infants' knitted outerwear not exceeding 20 inches chest measurements, infants' nightwear not exceeding 27 inches length, infants' petticoats not exceeding 18 inches in lenght, bibs and feeders.

Crockery and glassware, viz. —
- (i) Household crockery (excluding ornaments) provided no single item exceeds an f.o.b. cost of 3 s.
- (ii) Household glassware (excluding ornaments) provided no single item exceeds an f.o.b. cost of 3 s.

Domestic equipment, viz. —
- (i) Vacuum cleaners and vacuum cleaner/floorpolisher combinations.
- (ii) Hedge shears, pruners and secateurs.
- (iii) Oil lamps and lanterns, L/P lamps and lanterns, L/P gas heaters, paraffin and petrol irons, metal torches (excluding batteries).
- (iv) Food mincers, food mixers, vacuum flasks.
- (v) Cutlery, spoons and forks (including blanks), scissors (excluding gold or silver or gold- or silver-plated), steel carving sets, strainers, sieves, egg beaters, egg whisks, bacon slicers, graters, tin openers, skimmers, patty pans, icing sets, cake makers, padlocks.
- (vi) Air conditioners.

Firearms, including airguns, gaspistols und humane killers and ammunition.
Film, viz. —
- (i) Cinematograph films.
- (ii) Photographic films.

Hairdressing equipment, viz. —
- (i) Razors and shavers.
- (ii) Razor blades.
- (iii) Hair clippers.
- (iv) Hairdryers.
- (v) Shaving brushes.
- (vi) Barbers' rubber combs.

Horticultural requirements, viz. —
- (i) Flower seeds, bulbs and tubers.
- (ii) Vegetable seeds and pasture seeds.

Hotel kitchen equipment, viz. —
- (i) Dishwashing equipment.
- (ii) Glasswashing equipment.
- (iii) Vegetable peelers.
- (iv) Food slicers.
- (v) Food mixers.
- (vi) Expresso coffee machines.

Knitting machines (industrial and domestic).
Musical instruments, viz. —
- (i) Organs and harmoniums.
- (ii) Pianos.
- (iii) Gramophones.
- (iv) Piano accordions and harmonicas.

Office equipment, viz. —
- (i) Duplicating machines, addressing machines, dictating machines, reproduction machines, steel filing cabinets, typewriters, hand stapling machines and other similar office machines.
- (ii) Fountain pens, ballpoint pens and refills therefor.
- (iii) Self-propelling pencils, ballpoint pencils and refills therefor.
- (iv) Computors, coin-counting machines and sorting machines.

Oil baize and oil cloth.
Outboard motors.

Photographic apparatus and material, viz. —
(i) Cameras and camera accessories.
(ii) Chemicals and photographic paper.
(iii) Projectors, including slide projectors.
Sewing machines (industrial and domestic).
Smokers' pipes.

Liste IV

Für diese Waren werden die Quoten ebenfalls periodisch festgesetzt. Die nachstehenden Erzeugnisse werden vorderhand im Ausmass von 35% (bis 5. Mai 1961 25%) der im Jahre 1948 getätigten Einfuhren zum Import zugelassen.

Liste IV

Les quotas pour ces marchandises sont également fixés périodiquement. Les produits dénommés ci-après sont provisoirement admis à l'importation jusqu'à concurrence de 35% (avant le 5 mai 1961 25%) des importations effectuées en 1948.

Pin-tables, novelty tables and amusement machines.
General merchandise.
Cash registers.
Calculating machines and tabulators.
All other items not included in listes 1, 2, 3 and 4.

Liste V

Diese Waren werden, sofern sie nach dem 4. Mai zum Versand gelangten, nur zur Einfuhr zugelassen, wenn sie auf der Einfuhrbewilligung namentlich erwähnt sind.

Für die Einfuhr der mit einem * bezeichneten Waren bzw. Warengruppen können Importbewilligungen für «general merchandise» in «specific licences» im Verhältnis von 3:1 Rand umgetauscht werden.

Liste V

Ces marchandises, lorsqu'elles ont été expédiées après le 4 mai, ne sont admises à l'importation que si elles sont mentionnées expressément dans la licence d'importation.

Pour l'importation des marchandises ou groupes de marchandises désignés d'un *, les permis d'importation pour une «general merchandise» peuvent être échangés contre des «specific licences» dans la proportion de 3 rands pour 1.

Description of Goods	Customs Tariff No.
*1. Foods, and ingredients therefore for human consumption, excluding tea and coffee	2, 3, 5–8, 11, 12, 14–19, 21–23, 27–37, 39, 41, 43, 44, 46, 47 and/en 335
*2. Liquors and beverages and ingredients therefore	48, 49, 50B and/en 50C, 51, 52
*3. Tobacco and manufactures thereof	53–58
*4. Wearing apparel	65, 66, 67, 68, 69, 70, 73 (2), 73 (1) (a) (i) 251
*5. Table cloths, napery, bedspreads, towels, blankets and blanketing	61, 73 (1) (a) (xiii) and/en (xiv)
*6. Radio apparatus, lawnmowers, stoves, refrigerators, washing machines, irons, heaters, reading lamps, floor polishers, toasters, electric lamp bulbs	143, 154, 139 (9), 113 (1) (a), 116 (d) (ii), 115 (g) (h), 113 (1), (3), (5), 115 (g), (h), 116 (d) (ii), 139 (9), 143, 154
*7. Buckets, domestic hollow-ware, metal and other enamelware	90, 102 and/en 335
*8. Carpets and other floor coverings and felt	63
9. Fertilizers	227
10. Paper and paperboard, and articles thereof	14 (b), 282, 285, 286, 287, 295, 296 (a), (c), Ex 297 and/en 335
11. Badges and signs of metal and/or plastic material	127 (1), Ex 335
12. Building materials, including baths, sanitary ware and hardware	169, 157, 84, 167, 113, 134, 121 (c), 120, 122, 63, 186, 318, 162, 272, 161, 171, 287, 205 (c), 119 (a)
13. Wood, including plywood	273, 279
14. Fencing material	104, 153, 155
*15. Jewellery, including imitation jewellery and gold and silver plate and gold and silver-plated ware	302 (2), 304
16. Mechanical and/or electrical machinery, apparatus and appliances and parts therefor	97, 88, 117, 118, 119, 136
17. Welding electrodes, bolts, nuts, screws, nails, washers, taps and dies, paint and varnish brushes, abrasives in cloth, paper, disc and other made-up forms	87, 126 (f), 146, 168, 264 (b)
18. Pipes, piping and fittings	119 (g), 120, 121, 134, 167, 157, 181
19. Industrial belts, belting and hose	250, 253
20. Oils, waxes, resins, glue, adhesives, paints, varnishes	24, 202, 162, 203, 209, 205, 210
21. Jute, jute bags, bagging, sacking and hessian	59, 79 (1)
22. Juke boxes, pintables, novelty tables, coin-operated machines, amusement machines and matches	303 (3), 322, Ex 335
*23. Artificial flowers, gramophone records and fireworks	303, 310 (d), 335
24. Motor cars, built up, whether new or used, of an F.O.B. value exceeding R1,600 when new	129 (a), (b), (c)
25. Books and periodicals, viz. — Foreign unauthorised prints of any British or Union copyright works the importation of which is prohibited; advertising matter not elsewhere enumerated; magazines, and periodical publications of a class or kind embracing science-fiction, fantastic stories, screen detective, sex, western, love and true or confession stories and similar publications, publications commonly known as „comics", publications which present the narrative mainly in pictorial form, and back numbers of magazines and periodical publications of whatsoever nature, shipped on a date more than two months from the date of issue	Ex 284

Note 1. In respect of the goods detailed above, which are not classified as general merchandise (consumer goods), special import permits will be issued for the importation of these goods provided

(a) the applicants are able to establish satisfactorily that the goods or similar goods which they wish to import, are not obtainable from local sources; and

(b) such goods are essential, at this stage and the importation thereof is in the general interest.

Note 2. In the case of specialist importers of consumer goods who can establish satisfactorily that their business would be severely and adversely affected by the further restriction of any of the goods detailed above, consideration will be given on an ad hoc basis for a modification in the conversion rate of R 3 for R 1.

Explanatory Note

1. The following goods have been deleted from the list of goods which may be imported without an import permit: —
   (i) Waterproof interlining and rubberised piece goods,
   (ii) tracing cloth,
   (iii) elastic fabrics not woven or knitted,
   (iv) woven or knitted piece goods, including elastic fabrics and embroidered piece goods,
   (v) jute piece goods.
2. As no records are available of imports of textile piece goods by individual importers, applications for permits to import the above items should be made on the prescribed form Excon 64, which is appended to this notice. The Honourable the Minister of Economic Affairs has extended the concession to importers that all consignments of these goods shipped before the 5th May 1961, may be imported without an import permit.
3. Applications for specific permits to import goods detailed in paragraph 5 should be made on form Excon 60 or Excon 61, as the case may be, which should be accompanied by a suitable explanation in support thereof.
   The omission of detailed information in these forms may cause the processing of such applications to be delayed.
4. Applications for the conversion of permits for consumer goods should be made by letter and should be accompanied by the relevant permit from which the deduction has to be made.
5. Importers are reminded of the following: —
   (i) Import permits are issued to enable importers to carry on their normal business and to enable them to import the same types of goods which were previously imported by them. In cases where an importer wishes to change the nature of goods imported, written application should be made to the Director of Imports and Exports.
   (ii) Goods should not be shipped unless the importer is in possession of a suitable valid import permit. Goods arriving at Union ports for which the importer cannot produce a valid import permit, will be deemed to be imported in contravention of the Import Control regulations.
   (iii) Import permits may not be negotiated, sold or used for the benefit of any firm not named in the import permit without the prior written approval and consent of the Director of imports and Exports. Any import permits which appear to have been used in this manner will be cancelled and withdrawn forthwith. 124. 31. 5. 61.

Einfuhrregelung 1961 für Warentransport- und Gesellschaftswagen der Kategorie IV

In Nr. 93 des SHAB. vom 22. April 1961 wurde bekanntgegeben, dass zur Ueberbrückung der beschränkten Liefermöglichkeiten der schweizerischen Lastwagenindustrie eine zusätzliche Einfuhrmöglichkeit von 156 Stück Warentransportwagen der Kat. IV geschaffen worden ist. Im Hinblick auf die unveränderten Verhältnisse werden weitere 150 Stück zur Einfuhr freigegeben.

Auskünfte über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen können bei der Sektion für Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, in Bern, eingeholt werden. 124. 31. 5. 61.

Régime des importations de voitures automobiles pour le transport des marchandises et pour les transports en commun de la catégorie IV en 1961

Dans le N° 93 de la FOSC. du 22 avril 1961, il a été notifié qu'afin de remédier temporairement à la capacité de livraison réduite de l'industrie suisse des camions, il serait possible d'importer à titre supplémentaire 156 véhicules pour le transport des marchandises de la catégorie IV. Etant donné la situation inchangée, une nouvelle série de 150 unités sera admise à l'importation.

Le service des importations et des exportations, Mattenhofstrasse 5, à Berne, renseigne sur demande au sujet de la délivrance des permis d'importation. 124. 31. 5. 61.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 31. Mai 1961 - Cours de conversion dès le 31 mai 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.40; Frankreich NF: Fr. 88.70; Italien: Fr. —.70 1/8; Marokko DH: Fr. 87.50; Niederlande: Fr. 121.—; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.70; Schweden: Fr. 84.30.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 124. 31. 5. 61.

Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. Januar 1961 (Dritte Auflage)

Die Vorschriften über die **schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung** sind, **unter Berücksichtigung sämtlicher bisher erfolgter Abänderungen und Ergänzungen**, in einer Broschüre von 92 Seiten, übersichtlich dargestellt, neu in einer dritten Auflage herausgegeben worden. Die Broschüre kann zum Preise von **Fr. 2.50** von der Administration des **Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern**, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Postcheckrechnung III 520

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Juni 1961 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekanntgegeben, dass die für die vierundvierzigste Tilgungsquote per 1. Juni 1961 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 830 500 gemäss den Anleihensbedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. AG.

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Groupement des Banquiers Privés Genevois

Société immobilière Genevoise

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mercredi 14 juin 1961, à 16 heures, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, Genève, salle du 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1960.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Vote sur l'approbation des comptes.
4° Fixation du dividende.
5° Nomination de deux administrateurs.
6° Nomination de deux contrôleurs.

Les titres ou les certificats de propriété devront être déposés chez MM. Choisy, Dumont & Cie, rue de la Corraterie 20, cinq jours au moins avant celui fixé pour la réunion. Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont déposés dès le 30 mai 1961 chez MM. Choisy, Dumont & Cie, rue de la Corraterie 20.

Le conseil d'administration.

Galeries du Commerce S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 12 juin 1961, à 14 heures 30, dans les bureaux de MM. W. et H. de Rham, gérants, Galeries du Commerce, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1960. Rapport des contrôleurs.
2° Approbation des comptes au 31 décembre 1960.
3° Décharge au conseil d'administration.
4° Décisions sur la répartition du bénéfice de l'exercice.
5° Election d'un administrateur.
6° Nominations statutaires.
7° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. W. et H. de Rham, gérants, Galeries du Commerce.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, sur dépôt des titres, à la même adresse.

Lausanne, le 31 mai 1961. **Le conseil d'administration.**

Arbitrex Verlags AG.

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 12. Juni 1961, 11.15 Uhr, im Sitz der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 24, Basel

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1960.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung pro 1960.
3. Antrag zur Verteilung des Brutto-Ueberschusses.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Kontrollstelle.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Juni 1961 im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Basel, 29. Mai 1961. **Der Verwaltungsrat.**

Kurhausgesellschaft Interlaken

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 15. Juni 1961, 16 Uhr, im Kursaal Interlaken

Traktanden:

1. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1959/60.
2. Budget pro 1960/61.
3. Orientierung über die Personal-Neubauten.
4. Abtretung eines Terrainstreifens an die Einwohnergemeinde Interlaken für die Zufahrt zum neu zu schaffenden Aareparkplatz.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung pro 1959/60 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken, und der Schweizerischen Bankgesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf. Dort können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 14. Juni bezogen werden.

Die Anteilhaber an der Höhematte werden zu der Generalversammlung der Kurhausgesellschaft höflich eingeladen, über Rechnung und Budget der Höhematte wird Bericht erstattet.

Interlaken, den 31. Mai 1961. **Der Verwaltungsrat.**

Seilbahn Rigiviertel AG., Zürich

Einladung zur 64. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 15. Juni 1961, 14.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Zürich 6, Germanlastrasse 60

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1960.
2. Vorlage der Jahresrechnung 1960. Entgegennahme des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungssaldos.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 13. Juni 1961 durch das Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 29. Mai 1961. **Der Verwaltungsrat.**

S.K.B. Fabrique de Roulements Bienne S.A., Bienne

INVITATION AUX ACTIONNAIRES

Messieurs, nous vous prions de bien vouloir assister à

l'assemblée générale ordinaire

de notre société qui aura lieu le mardi 13 juin 1961, à 17 heures, dans la salle N° 2 du Buffet de la Gare, à Bienne (1re classe, 1er étage), avec l'ordre du jour suivant:

1° Etablissement de la liste de présence.
2° Procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juin 1960.
3° a) Rapport de gestion;
b) Bilan et compte de profits et pertes;
c) Rapport de l'organe de contrôle.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Décision sur le résultat de l'exercice.
6° Nomination des membres du conseil d'administration.
7° Nomination de l'organe de contrôle pour 1961.
8° Divers.

Nous tenons à votre disposition à nos bureaux dès ce jour:

le rapport de gestion,
le bilan et le compte de profits et pertes,
le rapport de l'organe de contrôle.

Bienne, le 26 mai 1961. **Pour le conseil d'administration:**

E. Mutter. H. Meier.

Compagnie du Chemin de fer funiculaire Vevey–Chardonne–Mont Pèlerin, à Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 2 juin 1961, à 16 heures, au Restaurant-Tea Room du Mont-Pèlerin, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires du 23 mai au 1er juin 1961 au siège social de la compagnie, gare de Vevey-Plan, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne, le jour de l'assemblée générale.

Vevey, le 20 mai 1961. **Le conseil d'administration.**

Stellenrubrik

BANQUE DE LA SUISSE ROMANDE cherche, pour son Inspectorat interne, un

reviseur de banque

en qualité d'adjoint à l'inspecteur, qui pourrait assumer le service des revisions auprès de son siège central, ses succursales, agences et bureaux.

Nous demandons: bonne culture générale, formation bancaire ou équivalente, âge: 25—35 ans.

Nous offrons: activité intéressante et variée, nombreuses possibilités d'avancement dans d'autres services de l'établissement. Caisse de retraite.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, références et prétentions sous chiffre P 50.105 N à Publicitas Neuchâtel.

Modernes Unternehmen der Maschinenindustrie, Nähe Zürich, sucht für baldigen Eintritt selbständigen, bilanzsicheren, mit allen Belangen des modernen Rechnungswesens vertrauten

Buchhalter

eventuell mit Diplom

Gewünscht wird Erfahrung in der Führung und Organisation der Finanz- und Betriebsbuchhaltung, der Abrechnung von AHV, WUST, SUVAL sowie Kenntnisse in Verwaltungs- und Steuerfragen. Tüchtige Bewerber im Alter zwischen 30 und 40 Jahren haben Aussicht auf Prokura.

Interessenten senden ihre ausführliche, handschriftliche Offerte unter Chiffre Hab 130277 an die Publicitas Bern.

Unsere Chefbuchhalterin will sich zurückziehen. Wir suchen deshalb einen

exakten, bilanzsicheren Buchhalter

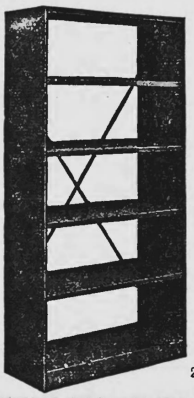
den wir nach Einarbeit als Hauptbuchhalter nachziehen werden. Wir arbeiten mit einer Burroughs-Maschine. Wir sind ein internationales Unternehmen, so dass gute Kenntnisse in Englisch und Französisch erforderlich sind. Muttersprache Deutsch.

Eintritt: baldmöglichst oder nach Uebereinkunft.

Wir bieten: den Leistungen entsprechenden Lohn, Fünftagewoche, Sozialeinrichtungen, moderne Büros.

Offerten mit Angaben der Gehaltsansprüche, Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten unter Chiffre A 12387 Y an Publicitas Bern.

Kampoda



Stahlmöbel

Fr. 185.–

ab Lager

komplett, franko Empfangsstation

200 × 100 × 34 cm

Generalvertreter:

Trosselli & Söhne AG.
60–62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Löwenstrasse 44
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

Aktiebolaget Svenska Kullagerfabriken, Göteborg

(Compagnie Suédoise des Roulements à Billes «S.K.F.»)

Echange des bons de droits 1960

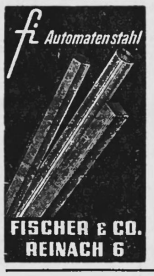
Les actions nouvelles provenant de l'attribution de 1960 sont délivrées dès ce jour — avec coupon N° 51 attaché — par

Messieurs Pictet & Cie, à Genève,
et le
Crédit Suisse, à Zurich (ainsi que par ses succursales et agences),

contre remise des bons de droits dûment acquittés.

Genève et Zurich, le 31 mai 1961.

Pictet & Cie.
Crédit Suisse.



Fernkurse zur Vorbereitung auf die

eidg. Buchhalterprüfung und für die Praxis

erteilt:
Ernst Stutz, Bücherexperte
Rebhügelstrasse 16, Zürich 45

Auskünfte und Programm unverbindlich und kostenlos

Hausmann AG., St. Gallen

Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft

Einladung
zur 62. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 15. Juni 1961, 17.30 Uhr, im Hotel «Hecht», in St. Gallen

Traktanden:

1. Rechnung und Geschäftsbericht pro 1960.
2. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die gestellten Anträge.
4. Decharge-Erteilung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1961.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht, der Bericht der Kontrollstelle können von den Herren Aktionären vom 31. Mai bis 14. Juni 1961 im Sitzungszimmer in St. Gallen, Marktgasse 11, eingesehen werden. An der gleichen Stelle können bis zum 14. Juni 1961 gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Stimmkarten für die Generalversammlung bezogen werden. An der Versammlung selbst können keine Stimmkarten ausgestellt werden.

St. Gallen, den 23. Mai 1961. Der Verwaltungsrat.

Sensetalbahn AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 16. Juni 1961, 15 Uhr, im Gasthof «Bären», in Neuenegg

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. Juni 1960.
2. Abnahme und Behandlung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1960.
3. Revisorenbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage und Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen, Bilanz und Belege sowie der Revisorenbericht liegen ab 6. Juni 1961 am Sitz der Gesellschaft in Laupen zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die die Besucher an diesem Tage zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn berechtigen, können bezogen werden:

Bei der Betriebsleitung in Laupen bis 16. Juni 1961, 12 Uhr;
bei der Kantonalbank in Bern (Wertschriftenverwaltung) bis 15. Juni 1961, 17 Uhr.

Laupen, den 1. Juni 1961. Der Verwaltungsrat.

BLUES OPERA S.A., GLARIS

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le mercredi 14 juin 1961, à 11 heures, en l'étude des notaires Zumstein et Rochat, à Lausanne, Grand-Chêne 8.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Dissolution et liquidation de la société.
3° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 mai 1961, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport de gestion, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, ainsi qu'en l'étude des notaires Zumstein et Rochat, à Lausanne.

Lausanne, le 30 mai 1961.

ZÜRICH-BIRMENSDORF

Hotel Sternen

mit seinem heimeligen Spezialitätenrestaurant – Säli für **Konferenzen u. Hochzeiten** sowie Anlässe aller Art Mit höflicher Empfehlung:

Familie Schlünder-Ascari – Telephon (051) 95 42 09

WENN
KERZERSER SPARGELN
dann ins

HOTEL JURA

Nähe Bahnhof

Telephon 031 69 51 11

Jeden **Mittag u. Abend** gepflegt serviert.
Bauernschinken, Güggeli.
Reservieren Sie Ihren Tisch! H. Kramer-Hurni

KÜSNACHT (ZH)

Hotel Sonne

Neurenoviertes Restaurant
direkt am See. Prächtiger Garten. Bekannte Fischküche – Beliebter Ferienaufenthalt.

Telephon (051) 90 02 01 W. Guggenbühl-Stutz

LUZERN

Hotel St. Gotthard

Vis-à-vis Hauptbahnhof und Schiffsstation
Restaurant – Sitzungszimmer
Telephon (041) 2 55 03

Luzern Flora garten Hotel

Ihr Hotel in Luzern in Bahnhofnähe und trotzdem ruhig gelegen.
Grill-room – Quick – Lunches

MONTREUX Hotel National

Auch Sie werden überrascht sein
von unserem gepflegten Haus
von unserer ausgezeichneten Küche
von unserer herrlichen Aussicht
von unserem prachtvollen Garten
von unserer Atmosphäre!

Immer P Tel. (021) 6 29 34 Alfred J. Frei, Dir.

PASSUGG

Hotel Kurhaus

ob Chur, 830 m ü. M.

5 verschiedene Heilquellen. Trink- und Badekuren für innere Krankheiten, ärztlich kontrollierte Diät- und Diabetikermenü. Bäder und Hydrotherapie im Hotel. Inhalationen mit den modernsten Apparaturen. Grosser Garten. Neue Trinkhalle. Kurorchester. Kurarzt: Dr. med. Ph. E. Zinsli. Auskunft und Prospekte durch die Direktion:

M. Maurer, Telephon (081) 2 36 66

WILLISAU

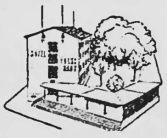
Hotel Mohren

Altbekannter Landgasthof
Geeignet für Sitzungen, Versammlungen und Betriebsausflüge. Säle für 30 bis 300 Personen.

H. Kuster Telephon (045) 6 11 10

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 – Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächste Mal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus.** Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. **Grosse und kleine Säle (20 bis 110 Personen fassend) für Anlässe jeder Art.** – Vorzügliches Speiserestaurant. – Grosser Parkplatz.

ZERNEZ (ENGADIN)

Sporthotel Langen

Hier finden Sie Ruhe und Erholung – Sonnige Zimmer mit fliessendem Kalt- und Warmwasser – Jägerstube – Nationalparkwanderungen

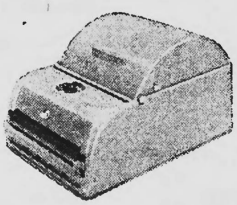
Telephon (082) 6 81 35

Ihre billigste Schreibkraft — das Copyrex-Photokopiergerät

Preislich das weitaus günstigste vollelektrische Gerät, nur Fr. 475.–

Einmalig praktisch und einfach in der Bedienung.

Photokopieren: billig, praktisch, schnell — ersetzt oft eine Schreibkraft vollkommen. Copyrex nimmt Ihnen soviel Arbeit ab, dass es sich lohnt, sofort einen Prospekt oder eine Vorführung zu verlangen.



Copyrex C. D. Indicator AG Zürich
Lagerstr. 47, Tel. (051) 25 11 70

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 24. Mai 1961 über

Rudolf Adolf Stänz

geb. 1902, Dr. jur., Fürsprech, von Aarau und Küttigen, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 11. Mai 1961, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **27. Juni 1961 bei der Gemeindekanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 24. Mai 1961. Bezirksgericht.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 24. Mai 1961 über

Walter Knechtli

geb. 1901, Bäckermeister, von Muhen, in Unterentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Mai 1961, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **27. Juni 1961 bei der Gemeindekanzlei Unterentfelden** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 24. Mai 1961. Bezirksgericht.

TREUHANDPRAXIS ALFRED SCHILD lic. oec.
Bahnhofstrasse 37, ZÜRICH, Tel. 25 62 67
Revisionen, Bilanz- und Steuerberatung
Verwaltungs- und Kontrollstellmandate

Depuis bientôt 50 ans nous accordons des

Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discrétion complète.

Banque Procrédit Fribourg
Tél. (037) 2 64 31.

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Kaufe laufend grössere Mengen

Kunststoff-Abfälle

(PVC weich, Polystyrol, Polyaetylen, Teflon, Plexiglas, Polyamid usw.)

E. Bolliger, Postfach 485, Aarau
Telephon (064) 2 12 25

Inkasso

auf der ganzen Welt durch

DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

Ab zirka Ende 1961 langfristig zu vermieten

grosse

Lagerräumlichkeiten

nächst Güterbahnhof Bern

von total 1700 m² Fläche. (Eventuell Stockwerke von zirka 450 m².) Teilweise Ind. Geleiseanschluss SBB, Zentralheizung, Warenlift, Verladerampe.

Schriftliche Anfragen erbeten unter Chiffre J 12322 Y an Publicitas Bern.

Torpedo

Nicht nur formschön, auch in den Schreibeigenschaften hervorragend!

Überzeugen Sie sich selbst. Unverbindliche Probestellung auf Verlangen.

ERNST JOST AG

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57
Laden: Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostr. 36, Tel. (064) 28 22 5

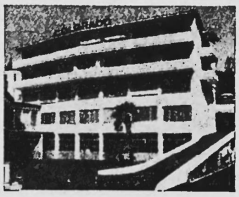
Vertretungen und Service-Stellen in allen Kantonen.

In Vorort Basels

Lagerraum

ca. 5000 m³ zu sofortiger Benützung zu vermieten.

Offerten unter Chiffre C 53809 Q an Publicitas AG, Basel.



COLORADO HOTEL

(091) 23 38 3 LUGANO Via Maraini

I. Rang – modern – Zimmer mit Telephon und Radio. Gepflegte Küche. Bar.

Legal & General Assurance Society, Limited

Avis de détachement du coupon N° 3 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1960 sur ses actions ordinaires un dividende final de 5 sh. 6 d. brut. Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 29 mai 1961.

L'avis de paiement du coupon N° 3 paraîtra au début de juillet 1961.

Genève, le 29 mai 1961. Société Nominee de Genève.